

HEAD[®]

WINTER SPORT HELMETS MANUAL

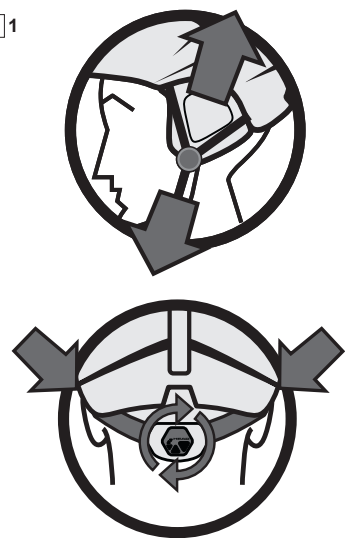
+

GOGGLE

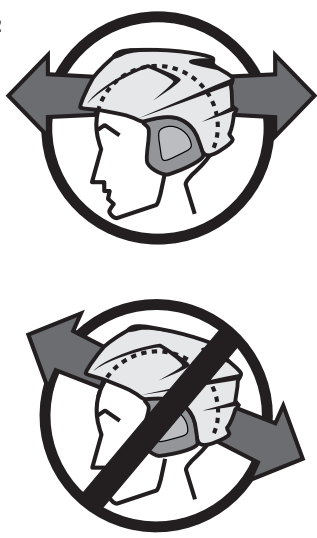




1



2



Explanation of how to read the "Helmet-Marking":

This discription is an example for the layout of the information in the "Helmet-Marking" only. The "Helmet-Marking" in your helmet might show different content.

A)	K)	B)	C)	J)	D)
UK CA	ASTM	Manufacturer: HEAD Sport GmbH, Wuhrkopfweg 1, 6921 Kennelbach, Austria. UK Representative: HEAD UK Ltd., 2 Beezon Road Kendal, Cumbria LA9 6BW	RADAR black/lime	Model: HD11 Visor	04/2019
CE	F2040		#323409	11	Made in China.
EN 1077 CLASS B		XS/S (52-55cm)	500g	11	11
I)		H)	G)	F)	E)
					L)

A) certifications of the product, B) model name, C) internal product code, D) month/year of production, E) helmet for alpine skiers and snowboarders, F) weight of the helmet, G) fit-size of the helmet, H) article number, I) certification class A or B, J) read user manual prior to use, K) responsible importer in Europe, L) this helmet is not suitable for sports such as motorcycling and motorized cycles

This user manual addresses HEAD-helmets, with the following "internal product code" [C)], which you can find on the "Helmet-Marking"

- HD9 V1, HD9 V2
- HD10, TEAM SL, TUSK/TIARA, TUCKER/THEA, TUCKER BOA/THEA BOA, TREX/TINA, TAYLOR, TRACER, TEN, TED, SHAPE PRO
- HD11, HD11 VISOR, HD11 MIPS, HD11 MIPS VISOR
- HD12, HD12 VISOR, HD12 MIPS, HD12 MIPS VISOR
- HD13, HD13 MIPS, HD13 MIPS GUARD
- HD14 V1, HD14 V1 SFS 2.0, HD14 V1 SFS 2.0 VISOR, HD14 V2, HD14 V2 SFS 2.0, HD14 V2 SFS 2.0 VISOR, HD14 V2 MIPS, HD14 V2 MIPS SFS 2.0, HD14 V3, HD14 V3 MIPS
- HD15 V1, HD15 V1 MIPS, HD15 V2, HD15 V2 MIPS, HD15 V3, HD15 V3 MIPS
- RENTAL JR, RENTAL SR
- KNIGHT, QUEEN, KNIGHT PRO

Notified Body for the EU-standard (CE):

ALIENOR CERTIFICATION
ZA Du Sanital 21 rue Albert Einstein
86100 Châtellerault France
Notified Body 2754



Notified Body for the BRITISH-standard (UKCA):

SATRA TECHNOLOGY CENTRE
Ltd Wyndham Way Telford Way
Kettering, Northamptonshire, NN16 8SD, UK
Notified Body AB0321



This section only applies to helmets with the UKCA-marking:

This helmet complies with EU regulations on personal protective equipment (EU) 2016/425 and meets the requirements of European standard NF EN 1077 12/2007. It also complies with the regulations on personal protective equipment 2016/425 such as transposed into UK law and meets the requirements of standard EN 1077 12/2007.

Conforms to regulation UE 2016/425 implemented in UK law
Entspricht der im britischen Recht umgesetzten Verordnung UE 2016/425
Conforme au règlement UE 2016/425 transposé dans la législation britannique

ENGLISH – USER MANUAL

GENERAL

Thank you for purchasing one of our HEAD Ski- and Snowboard helmets. Our helmets have been developed and tested to guarantee you best possible protection, if used correctly. This user manual provides you with important information regarding the use and maintenance of your helmet. Please read and obey the following information carefully for your own safety. Keep this manual safely. This helmet is designed and constructed conform to the safety requirements of Regulation (EU) 2016/425 (Regulation applies from 21.04.2018 onwards) and EN 1077 and/ or ASTM F 2040. Please find the EU declaration of conformity according to Regulation (EU) 2016/425 under the following link: https://www.head.com/declaration_of_conformity. You can find additional information about the helmet-testing-laboratory under "Helmet-Testing-Laboratory" in this manual. Class A and B helmets are for alpine skiers, snowboarders and similar groups. Class A helmets offer comparatively more protection. Class B helmets may offer greater ventilation and better hearing, but protect a smaller area of the head and give a lesser degree of protection from penetration.

SAFETY INSTRUCTIONS

No helmet can protect against all injuries. Accidents/falls can cause serious injury or death even at low speeds. Helmets can only protect the covered area of the head to a certain extent. It doesn't protect you from neck or spinal injuries. // Snowboarding and skiing are leisure activities with a certain risk of injury. Accidents at low speeds can already cause serious injury or death. // This helmet is only intended for skiing or snowboarding on snow. It is not suitable for motorsport or road traffic purposes. [You can find matching pictograms in the Helmet-Marking ("Helmet-Marking") on the inside of the helmet.] // A collision, an impact or a fall can lead to damages on the helmet, even if they are not visible. In this case or if damages are visible, the helmet should be exchanged and may no longer be used. // Please behave responsible when practicing your sport. Follow all safety rules and help to prevent accidents through your behaviour. // Don't do any changes to the helmet shell. Never drill holes into the helmet or screw/stick items onto it. // Attaching/applying accessories and add-on parts (including stickers, labels and paintwork), which are not approved by the manufacturer, will lead to a termination of the warranty and liability. // When transporting the helmet, please make sure that it is not squeezed or exposed to any other negative impacts, as described in "CARE AND MAINTENANCE".

ASSEMBLY/ADAPTION

When purchasing a helmet, try different sizes until you find the optimal fit. Information regarding the optimal head size of this helmet can be taken from the Helmet-Marking ("Helmet-Marking"), which you can find on the inside of the helmet. Your helmet can only fulfil its protective function, if a secure fit is achieved through a correct size and adjustment - ensure the correct fit of your helmet before each use. // Adjust the helmet to your head by changing the length and the angle of the chin straps. By turning the wheel of the fit-system (if applicable to your helmet model), which is located in the neck area of you helmet, you can do further adjustments achieve your perfect fit. (Illustration 1) // Ensure that the front of the helmet fits closely to your head just above your eyebrows. (Illustration 2) // Only original buckles may be used to close the chin straps. In order to close the chin strap you have to insert the male part of the buckle into the female part until you hear a distinctive "click". Gently pull simultaneously on both strap ends to make sure the buckle is locked securely. The chin straps should be tight at the lower jaw when locked. Press the release-button(s) and pull both straps to open the buckle. // Ear pads can be installed to the helmet by using the existing fastening elements, if required. To prevent the fastening elements of the ear pads from breaking under cold conditions, the ear pads should be mounted/removed at room temperature (18°C - 22°C) only. // Only wear ski goggles that are designed for helmet use. Pull the ski goggle over the helmet and secure it with the goggle retainer at the back of the helmet. HEAD offers a suitable ski goggle for each helmet, which is to choose depending on the size of the helmet. The ski goggle should fit well into the cut-out of the helmet, be preferably flush with the bottom edge of the helmet (brim), should not affect the fit of the helmet or press onto your nose and should not limit the field of vision. // Please take the helmet in both hands for testing the optimal fit and try to move it from one side to the other and from front to back. The helmet should have a tight fit and not shift around on the head.

CARE AND MAINTENANCE

Storage after Usage

After use the product shall be stored in a dry environment (not more than 40% relative humidity) at room temperature (18°C – 22°C). Ensure that the product is not exposed to direct sunlight or temperatures over 60°C (e.g. hat rack in a car, tile stove, etc.). Please don't expose the helmet to unnecessary mechanical stress (e.g. sitting on the helmet).

Solvents and Cleaning

The product shall not come into contact with solvents or chemicals. If needed, please clean the helmet with a solution of water and mild soap to guarantee the function of the product (buckles etc.). For cleaning the inner lining please remove it from the helmet and wash it by hand with a solution of water and mild soap. Don't use any solvents such as thinner etc.. When getting in contact with hydrocarbons, cleaning liquids, paints of any sort, transfers or other external influences, the helmet can be damaged to the extent which impairs the protective effect. The helmet should be inspected for visible defects periodically. In doubt please consult expert stuff. Please only use original parts for maintenance.

DISPOSAL

Please note that it is not allowed to dispose helmets in domestic waste. Please submit them to a collection station or recycling centre.

PRODUCT LIFE SPAN / EXCHANGE

All components of a helmet are subject to a certain aging process depending on treatment, maintenance and degree of wear, which depends on the intensity of use and concrete operating conditions. With optimal storage conditions (cool, dry, out of direct sunlight, no contact with chemicals, without any crushing forces and tensile load) and without the use of the product, the maximum life span is seven years starting from the date of production marked in the helmet. Rental-helmets are subject to a special provision, here the maximum life span is five years starting from the date of production marked in the helmet. Please find the date of production in the Helmet-Marking ("Helmet-Marking"), which you find on the inside of the helmet. The maximum life span must not be exceeded during use, even if the product is optically still in good condition.

WARRANTY AND LIABILITY

Warranty is based on statutory provisions. Our liability shall be limited, to the greatest extent allowed by law. Any damage caused by abuse or improper use, adjustment or maintenance as well as normal wear and tear is not covered by warranty. In no event shall we or our agents be liable for incidental or consequential damages, whether the claim is based upon contract, warranty, negligence or product liability, including, without limitation, loss to property other than the product itself, loss of use of any property, or other economic losses. Neither we nor any distributor or dealer shall be liable for contribution or indemnification, whatever the cause.

FURTHER EXCLUSIONS OF WARRANTY AND LIABILITY

Further excluded from liability or warranty are: Defects caused by not following the operating manual // Damages caused by inadequate assembly, handling or strain // Damages caused by inadequate maintenance and care // Damages caused by changes at the product // Damages caused by inadequate fitting // Damages caused by crashes, collisions or other accidents // Damages caused by force majeure // Damages due to wear and tear and parts // Insignificant defects or divergences that are irrelevant for the value and use of the product // Personal and other property damages // other circumstances for which the manufacturer cannot be held responsible

The use of this product presupposes the knowledge and acceptance of the information and limitations contained in this manual.

The description of the Helmet-Marking ("Helmet-Marking") at the beginning of this user manual is an example for the layout of the information in the Helmet-Marking only. The Helmet-marking on your helmet might show different content: A) certifications of the product, B) model name, C) internal product code, D) month/year of production, E) helmet for alpine skiers and snowboarders, F) weight of the helmet, G) fit-size of the helmet, H) article number, I) certification class A or B, J) read user manual prior to use, K) responsible importer in Europe, L) this helmet is not suitable for sports such as motorcycling and motorized cycles.

This helmet is designed to protect against impacts caused by collision of your head with an obstacle while doing alpine skiing and snowboarding, it has passed EN 1077:2007 to show conformity to the EHSR of EU 2016/425.

GERMAN – BEDIENTUNGSANLEITUNG

ALLGEMEINES

Wir danken Ihnen, dass Sie sich für einen unserer HEAD Ski- & Snowboardhelme entschieden haben. Unsere Helme wurden speziell entwickelt und getestet, um Ihnen bei richtiger Verwendung bestmöglichen Schutz zu garantieren. Diese Bedienungsanleitung wird Ihnen wichtige Informationen zum Gebrauch und Instandhaltung Ihres Helmes geben. Bitte lesen und befolgen Sie die folgenden Informationen sorgfältig zu Ihrem eigenem Schutz. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig auf. Dieser Helm wurde entsprechend den Sicherheitsanforderungen der Verordnung (EU) 2016/425 (Verordnung ab 21.04.2018 wirksam) und EN 1077 und/oder ASTM F 2040 entwickelt und gefertigt. Bitte finden Sie die EU-Konformitätserklärung nach Verordnung (EU) 2016/425 unter folgender Internet-Adresse: https://www.head.com/declaration_of_conformity. Weitere Informationen zum Helmprüfinstitut finden Sie unter "Helmet-Testing-Laboratory" in dieser Bedienungsanleitung. Helme der Klasse A und B sind für alpine Skifahrer, Snowboarder und ähnliche Gruppen bestimmt. Helme der Klasse A bieten vergleichsweise mehr Schutz. Helme der Klasse B können zwar mehr Belüftung und eine bessere akustische Wahrnehmung der Außenwelt bieten, schützen jedoch einen kleineren Bereich des Kopfes und weisen einen geringeren Grad an Durchdringungsfestigkeit auf. Die Klasse Ihres Helmes können Sie der Helmkennzeichnung ("Helmet-Marking") entnehmen, die sich auf der Innenseite des Helmes befindet.

SICHERHEITSHINWEISE

Kein Helm kann vor Verletzungen/Schäden jeglicher Art schützen. Bei Unfällen/Stürzen kann es auch bei geringen Geschwindigkeiten zu schweren, oder tödlichen Verletzungen kommen. Ein Helm kann die von ihm abgedeckten Kopfbereiche nur bis zu einem gewissen Grad schützen. Er schützt nicht vor Hals- oder Wirbelsäulenverletzungen. // Snowboarden und Skifahren sind mit Gefahren verbundene Freizeitbeschäftigungen. // Dieser Helm ist ausschließlich zum Skifahren und Snowboarden im Schnee vorgesehen. Er ist nicht für den Einsatz im Motorsport oder Kraftverkehr/Straßenverkehr geeignet. [Hierzu können Sie entsprechende Piktogramme in der Helmkennzeichnung ("Helmet-Marking") auf der Innenseite Ihres Helmes finden.] // Eine Kollision, ein Aufprall oder Sturz kann zu Schäden am Helm führen, die nicht sichtbar sind. In diesem Fall, oder wenn Schäden sichtbar sind, muss Ihr Helm vernichtet und ersetzt/ausgetauscht werden und darf nicht länger verwendet werden. // Bitte verhalten Sie sich beim Ausüben Ihrer Sportart verantwortungsvoll. Befolgen Sie alle Sicherheitsbestimmungen und tragen Sie Ihr Verhalten zur Vermeidung von Unfällen bei. // Keine Veränderungen an der Helmschale vornehmen. Niemals anbohren oder Gegenstände anschrauben/kleben. // Durch nicht vom Hersteller freigegebenes Zubehör und Anbauteile (dazu zählen auch Aufkleber, Etiketten und Lackierungen) erlischt die Zulassung des Helmes und es kann keine Gewährleistung und Haftung mehr übernommen werden. // Bitte achten Sie beim Transport des Helmes darauf, dass er nicht gequetscht wird, oder sonstigen negativen Einflüssen ausgesetzt ist, wie in „PFLEGE UND INSTANDHALTUNG“ beschrieben.

MONTAGE/ANPASSUNG

Probieren Sie beim Kauf verschiedene Helmgrößen, bis Sie die optimal passende finden. Informationen zur geeigneten Kopfgröße für diesen Helm finden Sie in der Helmkennzeichnung ("Helmet-Marking"). Ihr Helm kann seine Schutzfunktion nur dann erfüllen, wenn durch die korrekte Größenwahl und Einstellungen des Helms ein sicherer Sitz erreicht wird – überzeugen Sie sich vor jedem Gebrauch vom korrekten Sitz Ihres Helmes. // Passen Sie den Helm mit den längsten verstellbaren Kinnriemen, und sofern bei Ihrem Helm vorhanden, mit dem Verstellring oder Verstellband im Nackenbereich optimal an Ihre Kopfgröße an. (Illustration 1) // Stellen Sie sicher, dass die Vorderseite des Helmes knapp oberhalb der Augenbrauen am Kopf anliegt. (Illustration 2) // Der Helm ist ausschließlich durch Benutzung der Originalverschlüsse zu verwenden. Zum Schließen der Kinnriemen ist die eine Seite des Verschlusses in die andere einzuführen bis ein Klicken zu hören ist. Prüfen Sie durch leichtes Ziehen an beiden Riemenenden, dass der Verschluss funktioniert. Die Kinnriemen sollten im geschlossenen Zustand fest am Unterkiefer anliegen. Drücken Sie zum Öffnen des Steckverschlusses auf den Knopf/Knöpfe und ziehen Sie an beiden Riemen. // Ohrentelle können je nach Bedarf durch Benutzung der vorhandenen Befestigungselemente am Helm montiert/demontiert werden. Haben die Ohrenschützer Klappen zur Aufnahme der Kinnriemen, so sind diese durch die Schlaufen zu führen. Damit die Befestigungselemente der Ohrentelle unter Einfluss von Kälte nicht abreißen/brechen, sollten diese nur bei Raumtemperatur (18°C - 22°C) vom Helm gelöst/montiert werden. // Es sind ausschließlich für den Helmeinsatz konzipierte Skibrillen zu verwenden. Ziehen Sie die Skibrille über den Helm und fixieren Sie diese in der Schlaufe am hinteren Teil des Helmes. HEAD bietet zu jedem Helm eine passende Skibrille an, die abhängig von Ihrer Helmgröße zu wählen ist. Die Skibrille sollte gut in den Ausschnitt des Helms passen, möglichst bündig mit dem unteren Helmrand abschließen, den Sitz des Helms nicht beeinträchtigen, nicht auf die Nase drücken und die Sicht nicht negativ beeinflussen. // Nehmen Sie zum Testen der optimalen Passform Ihren Helm in beide Hände und versuchen Sie ihn von einer Seite zur anderen und von vorne nach hinten zu bewegen. Dabei darf der Helm nicht verrutschen.

PFLEGE UND INSTANDHALTUNG

Lagerung nach Gebrauch

Das Produkt ist nach Gebrauch im trockenen Raum (nicht mehr als 40% relative Luftfeuchtigkeit) bei Raumtemperatur (18°C - 22°C) zu lagern. Stellen Sie sicher, dass es nicht direkter Sonnenstrahlung oder hohen Temperaturen, über 60°C, ausgesetzt wird. (wie z.B. auf Heckablage Auto, Kachelofen etc.) // Bitte setzen Sie den Helm auch keinen unnötigen mechanischen Belastungen aus. (z.B. nicht auf dem Helm sitzen)

Lösungsmittel und Reinigung

Das Produkt darf nicht in Kontakt mit Lösungsmitteln oder Chemikalien kommen. Verschmutzungen sind mit Wasser und milder Seife zu reinigen, um die dauerhafte Funktion des Produkts (Verschlüsse etc.) zu gewährleisten. Zur Reinigung des Innenfutters entnehmen Sie dieses bitte und waschen es per Hand mit milder Seife. Verwenden Sie kein Lösungsmittel, wie z.B. Verdünnung etc.. Bei Berührung mit Kohlenwasserstoffen, Reinigungsflüssigkeiten, Lacken, Abziehbildern oder vergleichbaren äußeren Einflüssen, kann der Helm in einem Ausmaß beschädigt werden, dass die Schutzwirkung beeinträchtigt wird. Der Helm sollte in regelmäßigen Abständen auf sichtbare Mängel kontrolliert werden. Bei Unsicherheiten kann Ihnen Ihr lokaler Fachhändler weiterhelfen. Für die Instandsetzung sind ausschließlich Originalteile zu verwenden. Bitte wenden Sie sich an Ihren Fachhändler.

ENTSORGUNG

Bitte beachten Sie, dass Helme nicht im Hausmüll entsorgt werden dürfen, sondern bei einer kommunalen Sammelstelle bzw. Wertstoffhöfen abgegeben werden müssen.

PRODUKT LEBENSERWARTUNG / AUSTAUSCH

Alle Bauteile eines Helms unterliegen einer gewissen Alterung abhängig von Behandlung, Wartung und Abnutzungsgrad, der abhängig ist von der Intensität der Benutzung und den konkreten Einsatzbedingungen. Bei optimalen Lagerbedingungen (kühl, trocken, vor Tageslicht geschützt, kein Kontakt mit Chemikalien, ohne mechanische Quetsch- oder Zugbelastung) und ohne Benutzung beträgt die maximale Lebensdauer sieben Jahre ab dem am Helm gekennzeichneten Produktionsdatum. Verleih-Helme unterliegen einer Sonderregelung, hier beträgt die maximale Lebensdauer fünf Jahre ab dem am Helm gekennzeichneten Produktionsdatum. Das Produktionsdatum finden Sie in der Helmkennzeichnung ("Helmet-Marking"), welches sich auf der Innenseite des Helmes befindet. Die maximale Lebensdauer darf im Gebrauch nicht überschritten werden, auch wenn sich das Produkt optisch in einem guten Zustand befindet.

GEWÄHRLEISTUNG UND HAFTUNG

Die Gewährleistung richtet sich nach den gesetzlichen Bestimmungen. Unsere Haftung ist ausschließlich auf die hier beschriebenen Verpflichtungen beschränkt, soweit zwingendes Recht dem nicht entgegensteht. Ausgenommen von der Gewährleistung und Haftung sind Schäden, verursacht durch unsachgemäße Behandlung, nicht fachmännisch vorgenommene Montage, Nichtbeachtung der Gebrauchsanweisung/Bedienungsanleitung, unkorrektes Anpassen, ungenügende Wartung und Pflege, falscher Einsatz des Produktes oder normale Abnutzung. Wir lehnen, soweit nicht zwingendes Recht uns zur Ersatzleistung verpflichtet, jede Haftung für Schäden oder Folgeschäden aus dem Gebrauch der Produkte ab, gleichgültig ob ein solcher Anspruch auf den Kaufvertrag, auf einen gesetzlichen Gewährleistungsanspruch oder auf Fahrlässigkeit gestützt wird oder ob ein solcher Anspruch einen Sachschaden mit Ausnahme des Produktes selbst, den Ausfall in Bezug auf die Benutzung des Produktes oder einen anderen vermögenswerten Gegenstand oder entgangenen Gewinn betrifft.

WEITERGEHENDER GEWÄHRLEISTUNGS- UND HAFTUNGSAUSSCHLUSS

Unter Haftungsausschluss bzw. nicht unter Gewährleistung fallen weiters: Entstandene Mängel durch Missachtung der Bedienungsanleitung // Schäden durch unsachgemäße Montage, Bedienung oder Beanspruchung // Schäden durch unsachgemäße Wartung und Pflege // Schäden durch Produktveränderung // Schäden durch unsachgemäße Passformen // Schäden durch Stürze, Zusammenstöße oder sonstige Unfälle // Schäden durch höhere Gewalt // Verschleißerscheinungen und Verschleißteile // Unwesentliche Fehler oder Abweichungen, die für den Wert und Gebrauch des Produkts unerheblich sind // Personen- und anderweitige Sachschäden // andere, nicht durch den Hersteller zu vertretende Umstände

Die Benutzung des Produkts setzt die Kenntnis und Annahme der in diesem Handbuch/dieser Bedienungsanleitung enthaltenen Informationen

und Beschränkungen voraus.

Die oben abgebildete Helmkennzeichnung ("Helmet-Marking") ist nur ein Beispiel, wo Sie entsprechende Angaben in der Helmkennzeichnung Ihres Helms finden können. Die Helmkennzeichnung an Ihrem Produkt kann abweichen.: A) Zertifikate des Produktes, B) Modellname, C) Werksbezeichnung, D) Monat/Jahr der Herstellung, E) Helm für alpine Skifahrer und Snowboarder, F) Gewicht des Helmes, G) Kopfumfang des Helmes, H) Artikelnummer, I) Zertifizierungsklasse A oder B, J) bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung vor der ersten Nutzung, K) Verantwortlicher Importeur in Europa, L) dieser Helm ist für Sportarten wie Motorrad- und Mofafahren nicht geeignet

FRENCH – GUIDE D'UTILISATION

GENERAL

Merci d'avoir acheté un de nos casques de ski et de snowboard HEAD. Nos casques ont été développés et testés pour vous garantir la meilleure protection possible, s'ils sont utilisés correctement. Ce manuel d'utilisation vous fournit des informations importantes concernant l'utilisation et la maintenance de votre casque. Veuillez lire attentivement et respecter les informations suivantes pour votre propre sécurité. Conservez ce manuel en toute sécurité. Ce casque est conçu et construit conformément aux exigences de sécurité de le Règlement (UE) 2016/425 (Règlement à partir du 21.04.2018) et l'EN 1077 et / ou l'ASTM F 2040. Veuillez trouver la déclaration de conformité UE conformément au règlement (UE) 2016/425 sous le lien suivant: https://www.head.com/declaration_of_conformity. Vous trouverez des informations supplémentaires sur le laboratoire d'essai de casque sous "Helmet-Testing-Laboratory" dans ce manuel. Les casques de classes A et B sont destinés aux skieurs de ski alpin, aux skieurs de surf des neiges et aux groupes similaires. Les casques de classe A offre une protection relative supérieure. Les casques de classe B peuvent être mieux aérés et permettre une meilleure audition mais protègent une surface moins importante de la tête et offre une protection moindre contre la pénétration.

INSTRUCTIONS DE SECURITES

Aucun casque ne peut protéger contre toutes les blessures. Les accidents / chutes peuvent causer des blessures graves ou la mort même à basse vitesse. Les casques ne peuvent protéger la zone couverte de la tête que dans une certaine mesure. Il ne vous protège pas des blessures au cou ou à la colonne vertébrale. // Le snowboard et le ski sont des activités de loisirs avec un certain risque de blessure. Les accidents à basse vitesse peuvent déjà causer des blessures graves ou la mort. // Ce casque est uniquement destiné au ski ou au snowboard sur neige. Il n'est pas adapté à la course automobile ou à la circulation routière. [Vous trouverez les pictogrammes correspondants dans le marquage autocollant ("Helmet-Marking") à l'intérieur du casque.] // Une collision, un impact ou une chute peut entraîner des dommages sur le casque, même s'ils ne sont pas visibles. Dans ce cas ou si des dommages sont visibles, le casque doit être échangé et ne plus être utilisé. // Veuillez-vous comporter de façon responsable lorsque vous pratiquez votre sport. Suivez toutes les règles de sécurité et aidez à prévenir les accidents par votre comportement. // N'apportez aucune modification à la coque du casque. Ne jamais percer de trous dans le casque ou visser / coller des objets dessus. // La fixation / l'application d'accessoires et de pièces ajoutées (y compris les autocollants, les étiquettes et la peinture), qui ne sont pas approuvées par le fabricant, entraîneront la résiliation de la garantie et de la responsabilité. // Lors du transport du casque, veuillez vous assurer qu'il n'est pas comprimé ou exposé à d'autres impacts négatifs, comme décrit dans «SOINS ET ENTRETIEN».

ASSEMBLAGE/ ADAPTATION

Lorsque vous achetez un casque, essayez différentes tailles jusqu'à ce que vous trouviez l'ajustement optimal. Les informations concernant la taille optimale de la tête de ce casque peuvent être obtenues à partir du marquage autocollant («Helmet-Marking»), que vous pouvez trouver à l'intérieur du casque. Votre casque ne peut remplir sa fonction de protection, si un ajustement sûr est atteint grâce à une taille et un ajustement corrects - assurez-vous de l'ajustement correct de votre casque avant chaque utilisation. // Ajustez le casque à votre tête en changeant la longueur et l'angle des mentonnières. En tournant la roue du système d'ajustement (si applicable à votre modèle de casque), qui est situé dans la zone du cou de votre casque, vous pouvez faire d'autres ajustements pour obtenir votre ajustement parfait. (Illustration 1) // Assurez-vous que l'avant du casque s'adapte bien à votre tête juste au-dessus de vos sourcils. (Illustration 2) // Seules les boucles d'origine peuvent être utilisées pour fermer les mentonnières. Afin de fermer la jugulaire, vous devez insérer la partie mâle dans la partie femelle jusqu'à ce que vous entendiez un "clic". Tirez doucement simultanément sur les deux extrémités de la sangle pour vous assurer que la boucle est bien bloquée. Les mentonnières doivent être serrées à la mâchoire inférieure lorsqu'elles sont verrouillées. Appuyez sur le (s) bouton (s) de débrouillage et tirez sur les deux sangles pour ouvrir la boucle. // Des coussinets d'oreille peuvent être installés sur le casque en utilisant les éléments de fixation existants, si nécessaire. Pour éviter que les éléments de fixation des coussinets d'oreille ne se cassent à froid, les coussinets d'oreille doivent être montés / retirés uniquement à température ambiante (18 ° C - 22 ° C). // Ne portez que des lunettes de ski conçues pour le port du casque. Tirez le masque sur le casque et fixez-le avec le dispositif de retenue à l'arrière du casque. HEAD propose un masque de ski adapté à chaque casque, à choisir en fonction de la taille du casque. Le masque de ski doit bien s'insérer dans la découpe du casque, être de préférence affleurant le bord inférieur du casque (bord), ne doit pas affecter l'ajustement du casque ni appuyer sur votre nez et ne doit pas limiter le champ de vision. // Veuillez prendre le casque à deux mains pour tester l'ajustement optimal et essayer de le déplacer d'un côté à l'autre et d'avant en arrière. Le casque doit avoir un ajustement serré et ne pas se déplacer sur la tête.

ENTRETIEN

Stockage après usage

Après utilisation, le produit doit être stocké dans un environnement sec (pas plus de 40% d'humidité relative) à température ambiante (18 ° C - 22 ° C). Assurez-vous que le produit n'est pas exposé à la lumière directe du soleil ou à des températures supérieures à 60 ° C (par exemple, porte-chapeaux dans une voiture, poêle en faïence, etc.). Veuillez ne pas exposer le casque à des contraintes mécaniques inutiles (par exemple, vous asseoir sur le casque).

Solvants et nettoyage

Le produit ne doit pas entrer en contact avec des solvants ou des produits chimiques. Si nécessaire, veuillez nettoyer le casque avec une solution d'eau et de savon doux pour garantir le bon fonctionnement du produit (boucles, etc.). Pour nettoyer la doublure intérieure, retirez-la du casque et lavez-la à la main avec une solution d'eau et de savon doux. N'utilisez pas de solvants tels qu'un diluant, etc. En cas de contact avec des hydrocarbures, des liquides de nettoyage, des peintures de toute sorte, des transferts ou d'autres influences externes, le casque peut être endommagé au point de nuire à l'effet protecteur. Le casque doit être inspecté périodiquement pour détecter les défauts visibles. En cas de doute, veuillez consulter un expert. Veuillez n'utiliser que des pièces d'origine pour la maintenance.

DISPOSITIONS SPECIFIQUES

Veuillez noter qu'il est interdit de jeter les casques avec les ordures ménagères. Veuillez les soumettre à une station de collecte ou à un centre de recyclage.

DURÉE DE VIE DU PRODUIT / ÉCHANGE

Tous les composants d'un casque sont soumis à un certain processus de vieillissement en fonction du traitement, de la maintenance et du degré d'usure, qui dépend de l'intensité d'utilisation et des conditions de fonctionnement concrètes. Avec des conditions de stockage optimales (frais, sec, hors de la lumière directe du soleil, sans contact avec des produits chimiques, sans forces d'écrasement et de traction) et sans utilisation du produit, la durée de vie maximale est de sept ans à compter de la date de production. Le casque. Les casques de location sont soumis à une disposition spéciale, ici la durée de vie maximale est de cinq ans à compter de la date de production marquée dans le casque. S'il vous plaît trouver la date de production dans le marquage autocollant ("Helmet-Marking"), que vous trouvez à l'intérieur du casque. La durée de vie maximale ne doit pas être dépassée pendant l'utilisation, même si le produit est optiquement en bon état.

GARANTIE ET RESPONSABILITÉ

La garantie est basée sur les dispositions légales. Notre responsabilité sera limitée, dans toute la mesure permise par la loi. Tout dommage causé par un usage abusif ou inadéquat, un réglage ou un entretien, ainsi que l'usure normale ne sont pas couverts par la garantie. En aucun cas, nous ou nos agents ne seront responsables des dommages accessoires ou indirects, que la réclamation soit basée sur le contrat, la garantie, la négligence ou la responsabilité du produit, y compris, sans limitation, la perte de propriété autre que le produit lui-même, propriété, ou d'autres pertes économiques. Ni nous, ni aucun distributeur ou revendeur ne sommes responsables de la contribution ou de l'indemnisation, quelle qu'en soit la cause.

EXCLUSIONS SUPPLÉMENTAIRES DE GARANTIE ET DE RESPONSABILITÉ

En outre exclus de la responsabilité ou de la garantie sont: Défauts causés par le non-respect du manuel d'utilisation // Les dommages causés par un assemblage, une manipulation ou une contrainte inadéquats // Dommages causés par un entretien et des soins inadéquats // Les dommages causés par des changements au produit // Dommages causés par un ajustement inadéquat // Les dommages causés par des

accidenti, delle collissioni o d'autres accidents // Dommages causés par la force majeure // Dommages dus à l'usure et à l'usure des pièces // Défauts ou divergences insignifiants non pertinents pour la valeur et l'utilisation du produit // Dommages personnels et autres dommages matériels // d'autres circonstances pour lesquelles le fabricant ne peut être tenu responsable

L'utilisation de ce produit présuppose la connaissance et l'acceptation des informations et limitations contenues dans ce manuel.

La description du marquage autocollant ("Helmet-Marking") au début de ce manuel d'utilisation est un exemple pour la disposition des informations dans le marquage casques uniquement. Le marquage casques sur votre casque peut présenter un contenu différent: A) certifications du produit, B) nom du modèle, C) code produit interne, D) mois / année de production, E) casque pour les skieurs alpins et snowboarders, F) poids du casque, G) taille du casque, H) numéro de l'article, I) classe de certification A ou B, J) lire le manuel de l'utilisateur avant l'utilisation, K) importateur responsable en Europe, L) ce casque ne convient pas pour les sports tels que la moto et les cycles motorisés.

ITALIAN – MANUALE D'USO

GENERALI
Grazie per aver acquistato uno dei nostri caschi HEAD. I nostri prodotti sono stati sviluppati e testati per garantire la miglior protezione possibile, se utilizzati correttamente. Questo manuale d'uso fornisce importanti informazioni relative all'utilizzo ed alla conservazione del tuo casco. Per la vostra sicurezza si prega di leggere e seguire attentamente le seguenti informazioni. Conservare il manuale. Questo casco è disegnato e costruito in conformità dei requisiti di sicurezza della Direttiva 89/686/EEC, la rispettiva Norma (EU) 2016/425 (Norma applicata dal 21.04.218 in poi) e EN 1077 e/o ASTM 2040. Si prega di consultare il link: https://www.head.com/declaration_of_conformity per la dichiarazione di conformità EU secondo la Norma (EU) 2016/425. Ulteriori informazioni relative ai test in laboratorio sono disponibili nella sezione "Helmet-Testing-Laboratory" di questo manuale. I caschi Classe A e Classe B sono destinati a sciatori, snowboarder e simili. I caschi Classe A offrono maggiore protezione. I caschi Classe B possono offrire maggior ventilazione, ma proteggono un'area minore della testa e forniscono un minor grado di protezione dalle penetrazioni. Per conoscere la classe del proprio casco controllare etichetta ("Helmet-Marking"), all'interno del casco.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA

Nessun casco offre protezione da tutti gli infortuni. Incidenti/cadute possono causare danni seri o morte anche a velocità contenute. I caschi proteggono solo le parti coperte della testa per una certa estensione. Non protegge da infortuni al collo o alla spina dorsale. // Snowboard e sci sono attività ludiche con un certo rischio di infortunio. Incidenti a velocità contenute possono causare seri danni o morte. // Questo casco è da intendersi unicamente per la pratica dello sci e dello snowboard sulla neve. Non è idoneo per sport motoristici. [Il marchio ("Helmet-Marking") all'interno del casco presenta tutte le informazioni necessarie al riguardo.] // Una collisione, un impatto o una caduta possono comportare danni al casco, anche se non visibili. In questi casi o in caso di danno visibile, il casco deve essere sostituito e non più utilizzato. // Comportarsi correttamente nella pratica del proprio sport. Seguire tutte le regole di sicurezza e aiutare a prevenire gli incidenti con un comportamento idoneo. // Non modificare in nessun modo la calotta. Non forare, applicare o rivettare elementi terzi. // L'applicazione di accessori e componenti (inclusi adesivi, etichette e verniciature) non approvati dal produttore, comportano il termine della garanzia e delle responsabilità. // Durante il trasporto assicurarsi che il casco non venga schiacciato o esposto a impatti come descritto nella sezione "CURA E MANUTENZIONE"

ASSEMBLAMENTO/ADATTAMENTI

Durante l'acquisto di un casco si consiglia di provare taglie differenti fino all'individuazione di quella corretta. Informazioni relative alla taglia ideale possono essere trovate nell'etichetta ("Helmet-Marking") all'interno del casco. Il casco assicura unicamente una funzione protettiva se la taglia e la regolazione risultano essere corrette prima di ogni utilizzo. // Regolare il casco modificando la lunghezza e l'angolazione del cinghino del sotto mento. Ruotando la rotella del sistema di regolazione (se presente nel modello selezionato), posizionato nella parte posteriore del casco, è possibile effettuare ulteriori adattamenti per ottenere un fit perfetto (Illustrazione 1). // Assicurarsi che la parte frontale del casco sia a contatto con la fronte al di sopra delle sopracciglia. (Illustrazione 2) // Solo ganci originali devono essere utilizzati per chiudere il laccio sotto mento. Per chiudere è necessario inserire il maschio del gancio nella parte femmina sino a sentire un "click". Per controllare la corretta chiusura del laccio si prega di tirare entrambi i lembi. Il lacciolo deve essere aderente alla mandibola. // Le orecchie possono essere inserite nel casco mediante gli appositi alloggiamenti. Per evitare che gli elementi di fissaggio delle orecchie si danneggino si raccomanda di montarle/rimuoverle a temperatura ambiente (18 °C – 22 °C) // Utilizzare unicamente maschere da sci compatibili con il casco. Posizionare la maschera sopra il casco e assicurarla con il supporto nella parte posteriore del casco. HEAD offre una maschera adatta ad ogni tipo di casco a seconda della taglia selezionata. La maschera deve aderire perfettamente alla sagoma ed alla parte superiore del casco, non deve alterarne la calzata, premere contro il naso e limitare il campo visivo. // Tenere il casco con entrambe le mani per verificare il perfetto fit e provare a muovere il casco lateralmente, avanti e indietro. Il casco deve aderire perfettamente al capo e non deve muoversi.

CURA E MANUTENZIONE

Conservazione dopo l'uso

Dopo l'utilizzo il prodotto deve essere conservato in un ambiente asciutto (umidità inferior al 40%) a temperature ambiente (18°C – 22°C). Assicurarsi che il prodotto non sia esposto direttamente alla luce del sole o a temperature superiori ai 60°C. Si prega di non esporre il casco a stress meccanici superflui.

Solventi e Pulizia

Il prodotto non deve entrare in contatto con solventi o prodotti chimici. Se necessario si prega di pulire il casco con una soluzione di acqua e sapone delicato per garantire il funzionamento del prodotto (ganci, ecc). Per pulire la fodera interna rimuoverla dal casco e lavarla a mano con una soluzione di acqua e sapone delicato. Non utilizzare nessun tipo di solvente. A contatto con idrocarburi, prodotti per la pulizia, vernici, adesivi o parti esterne, il casco potrebbe danneggiarsi sino a perdere le sue proprietà protettive. Il casco deve essere controllato periodicamente per verificare la presenza di difetti visibili. In caso di dubbi contattare il nostro personale esperto. Utilizzare unicamente componenti originali.

DISPOSIZIONI

Il casco non può essere smaltito nei rifiuti domestici. Recarsi presso centri di smaltimento specializzati.

CICLO DI VITA/SOSTITUZIONI

Tutti i componenti del casco sono soggetti ad usura, a prescindere dall'uso, cura e conservazione, che può variare a seconda della frequenza d'uso e le condizioni di utilizzo. In caso di conservazione ottimale (fresco, secco, lontano dalla luce solare, nessun contatto con prodotti chimici, nessun impatto o tensione) e senza l'uso del prodotto, il ciclo di vita massimo è di sette anni a partire dalla data di produzione presente sul casco. I caschi-rental sono soggetti a speciali controlli, in questi casi il ciclo di vita è di cinque anni a partire dalla data di produzione riportata sul casco. La data di produzione è presente nell'etichetta ("Helmet-Marking"), presente nel casco. Si prega di non superare il ciclo di vita del prodotto anche se questo appare in ottime condizioni.

GARANZIA E RESPONSABILITA'

La garanzia è basata su provvedimenti di legge. La nostra responsabilità sarà limitata nella massima misura consentita dalla legge. Eventuali danni causati da uso improprio o improprio, regolazione o manutenzione nonché normale usura non sono coperti da garanzia. In nessun caso noi o i nostri agenti saremo responsabili per danni incidentali o consequenziali, sia che il reclamo sia basato su contratto, garanzia, negligenza o responsabilità del prodotto, inclusa, senza limitazione, perdita di possesso del prodotto stesso, perdita di qualche funzionalità o valore dello stesso. Alcun rimborso economico o indennizzo potrà essere richiesto direttamente all'azienda o a suoi distributori e/o rivenditori, indipendentemente dalla causa.

ULTERIORI ESCLUSIONI DI GARANZIA E RESPONSABILITA'

Ulteriori esclusioni di responsabilità e garanzia sono: Difetti causati dal non rispetto del manuale // Danni causati da un assemblaggio, imballaggio o sollecitazione errate. // Danni causati da mantenimento e cura inadeguati // Danni causati da modifiche apportate al prodotto // Danni causati da un fit inadeguato // Danni causati da cadute, collisioni o altri incidenti // Danni dovuti a cause di forza maggiore // Danni causati dall'usura // Difetti o differenze del prodotto considerate irrilevanti per il suo utilizzo // Danni a persone o cose // Altre circostanze per cui l'azienda non può essere ritenuta responsabile

L'utilizzo di questo prodotto presuppone la conoscenza e l'accettazione delle informazioni e delle limitazioni contenute in questo manuale

La descrizione dell'etichetta ("Helmet-Marking") presente all'inizio del manuale deve considerarsi come semplice esempio di layout. L'etichetta-caschi del casco potrebbe contenere informazioni differenti: A) certificazione del prodotto, B) nome del modello, C) codice prodotto interno, D) mese/anno di produzione, E) casco per sci alpino e snowboard, F) peso del casco, G) taglia del casco, H) numero articolo, I) Certificazione classe A o B, J) leggere manuale d'uso prima dell'uso, K) importatore europeo responsabile, L) questo casco non è idoneo per sport motoristici e veicoli a motore.

SPANISH - MANUAL DE USUARIO

GENERAL

Gracias por comprar uno de nuestros cascos HEAD Ski- y Snowboard. Nuestros cascos han sido desarrollados y probados para garantizar la mejor protección posible, si se usan correctamente. Este manual del usuario le proporciona información importante sobre el uso y mantenimiento de su casco. Lea y obedezca cuidadosamente la siguiente información por su propia seguridad. Guarde este manual de forma segura. Este casco está diseñado y construido conforme a los requisitos de seguridad de la Directiva 89/686 / CEE, respectivamente, el Reglamento (UE) 2016/425 (el Reglamento se aplica desde el 21.04.2018 en adelante) y EN 1077 y / o ASTM F 2040. Encuentre la declaración de conformidad de la UE de acuerdo con el Reglamento (UE) 2016/425 bajo el siguiente enlace: https://www.head.com/declaration_of_conformity. Puede encontrar información adicional sobre el laboratorio de pruebas de casco en "Helmet-Testing-Laboratory" en este manual. Los cascos clase A y clase B son para esquiadores alpinos, snowboarders y grupos similares. Los cascos de Clase A ofrecen una protección comparativamente mayor. Los cascos de clase B pueden ofrecer una mayor ventilación y una mejor audición, pero protegen un área más pequeña de la cabeza y brindan un menor grado de protección contra la penetración. Para determinar la clase de su casco, verifique el marcado ("Helmet-Marking"), que puede encontrar en el interior del casco.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Ningún casco puede proteger contra todas las lesiones. Los accidentes / caídas pueden causar lesiones graves o incluso la muerte a bajas velocidades. Los cascos solo pueden proteger el área cubierta de la cabeza en cierta medida. No lo proteja de lesiones en el cuello o la columna vertebral. // El snowboard y el esquí son actividades de ocio con cierto riesgo de lesiones. Los accidentes a baja velocidad ya pueden causar lesiones graves o la muerte. // Este casco está diseñado solo para esquiar o hacer snowboard en la nieve. No es apto para deportes de motor o tráfico. [Puede encontrar pictogramas coincidentes en el marcado ("Helmet-Marking") en el interior del casco.] // Una colisión, un impacto o una caída pueden provocar daños en el casco, incluso si no son visibles. En este caso o si los daños son visibles, el casco debe cambiarse y ya no se puede usar. // Por favor, compórtate cuando practiques tu deporte. Siga todas las reglas de seguridad y ayude a prevenir accidentes a través de su comportamiento. // No haga ningún cambio en la carcasa del casco. Nunca taladre agujeros en el casco ni atornille / pegue elementos sobre él. // Colocar / aplicar accesorios y piezas adicionales (incluidas pegatinas, etiquetas y pintura), que no cuenten con la aprobación del fabricante, dará lugar a la rescisión de la garantía y la responsabilidad. // Cuando transporte el casco, asegúrese de que no esté apretado ni expuesto a ningún otro impacto negativo, como se describe en "CUIDADO Y MANTENIMIENTO".

MONTAJE / ADAPTACIÓN

Cuando compre un casco, pruebe diferentes tamaños hasta que encuentre el ajuste óptimo. La información sobre el tamaño óptimo de la cabeza de este casco se puede tomar de la marca ("Helmet-Marking"), que se puede encontrar en el interior del casco. Su casco solo puede cumplir su función de protección, si se logra un ajuste seguro mediante un tamaño y ajuste correctos, asegúrese de que su casco se ajuste correctamente antes de cada uso. // Ajuste el casco a su cabeza cambiando la longitud y el ángulo de las correas de la barbilla. Al girar la rueda del sistema de ajuste (si corresponde a su modelo de casco), que se encuentra en el área del cuello del casco, puede hacer más ajustes para lograr su ajuste perfecto. (Ilustración 1) // Asegúrese de que la parte delantera del casco se ajuste a la cabeza justo encima de las cejas. (Ilustración 2) // Solo se pueden usar hebillas originales para cerrar las correas de la barbilla. Para cerrar la correa de la barbilla, debe insertar la parte macho de la hebilla en la parte femenina hasta que escuche un distintivo "clic". Tire suavemente simultáneamente de ambos extremos de la correa para asegurarse de que la hebilla esté bloqueada de forma segura. Las correas de la barbilla deben estar ajustadas en la mandíbula inferior cuando se bloquean. Presione el botón (s) de liberación y tire de ambas correas para abrir la hebilla. // Las almohadillas se pueden instalar en el casco utilizando los elementos de fijación existentes, si es necesario. Para evitar que los elementos de sujeción de las almohadillas para los oídos se rompan en condiciones de frío, las almohadillas se deben montar / quitar a temperatura ambiente (18 ° C - 22 ° C) solamente. // Use gafas protectoras para el uso del casco. Tire de las gafas de esquí sobre el casco y asegúrelo con el retenedor de gafas en la parte posterior del casco. HEAD ofrece una máscara de esquí adecuada para cada casco, que se puede elegir según el tamaño del casco. Las gafas de esquí deben quedar bien dentro del corte del casco, preferiblemente al ras con el borde inferior del casco (ala), no deben afectar el ajuste del casco o presionar sobre la nariz y no deben limitar el campo de visión. // Por favor, tome el casco con ambas manos para probar el ajuste óptimo e intente moverlo de un lado a otro y de adelante hacia atrás. El casco debe ajustarse bien y no desplazarse en la cabeza.

CUIDADO Y MANTENIMIENTO

Almacenamiento después del uso

Después del uso, el producto debe almacenarse en un ambiente seco (no más del 40% de humedad relativa) a temperatura ambiente (18 ° C - 22 ° C). Asegúrese de que el producto no esté expuesto a la luz solar directa o a temperaturas superiores a 60 ° C (por ejemplo, bastidor de sombrero en un automóvil, estufa de azulejos, etc.). No exponga el casco a esfuerzos mecánicos innecesarios (por ejemplo, sentarse en el casco).

Disolventes y limpieza

El producto no debe entrar en contacto con disolventes o productos químicos. Si es necesario, limpie el casco con una solución de agua y jabón suave para garantizar el funcionamiento del producto (hebillas, etc.). Para limpiar el forro interior

DISPOSICIÓN

Tenga en cuenta que no está permitido desechar cascos en la basura doméstica. Envíelos a una estación de recolección o centro de reciclaje.

VIDA ÚTIL DEL PRODUCTO / INTERCAMBIO

Todos los componentes de un casco están sujetos a un cierto proceso de envejecimiento según el tratamiento, el mantenimiento y el grado de desgaste, que depende de la intensidad de uso y las condiciones operativas concretas. Con condiciones de almacenamiento óptimas (frías, secas, fuera de la luz solar directa, sin contacto con productos químicos, sin fuerzas de aplastamiento y cargas de tracción) y sin el uso del producto, la vida útil máxima es de siete años a partir de la fecha de producción marcada en el casco. Los cascos de alquiler están sujetos a una disposición especial, aquí la duración máxima de vida es de cinco años a partir de la fecha de producción marcada en el casco. Encuentre la fecha de producción en el marcado ("Helmet-Marking"), que encontrará en el interior del casco. La vida útil máxima no debe excederse durante el uso, incluso si el producto sigue ópticamente en buenas condiciones.

GARANTÍA Y RESPONSABILIDAD

La garantía se basa en disposiciones legales. Nuestra responsabilidad será limitada, en la mayor medida permitida por la ley. La garantía no cubre los daños causados por el uso indebido o incorrecto, el ajuste o el mantenimiento, así como el desgaste normal. En ningún caso, nosotros o nuestros agentes seremos responsables por daños incidentales o consecuentes, ya sea que el reclamo esté basado en un contrato, garantía, negligencia o responsabilidad del producto, incluyendo, sin limitación, pérdida de propiedad que no sea el producto en sí, pérdida de uso de cualquier propiedad u otras pérdidas económicas. Ni nosotros ni ningún distribuidor o concesionario será responsable de la contribución o indemnización, cualquiera que sea la causa.

OTRAS EXCLUSIONES DE GARANTÍA Y RESPONSABILIDAD

Más excluidos de responsabilidad o garantía son: Defectos causados por no seguir el manual de operación // Daños causados por montaje, manejo o tensión inadecuados // Daños causados por mantenimiento y cuidado inadecuados // Daños causados por cambios en el producto // Daños causados por un ajuste inadecuado // Daños causados por choques, colisiones u otros accidentes // Daños causados por fuerza mayor // Daños por desgaste y desgaste // Defectos o divergencias insignificantes que son irrelevantes para el valor y uso del producto // Daños personales y otros daños a la propiedad // otras circunstancias por las cuales el fabricante no puede ser considerado responsable

El uso de este producto presupone el conocimiento y la aceptación de la información y las limitaciones contenidas en este manual.

La descripción de la marca ("Helmet-Marking") al comienzo de este manual del usuario es un ejemplo del diseño de la información en el

из их последствий, если претензии основываются на контрактных обязательствах, гарантии, небрежности или ответственности за издательство, включая, но не ограничиваясь имущественными потерями помимо потери изделия как такового, потерями возможности использования имущества или иными экономическими убытками. Ни мы, ни наши дистрибьюторы или дилеры не могут быть ответственны за выплаты или возмещения независимо от их причины.

ПОСЛЕДУЮЩИЕ ИСКЛЮЧЕНИЯ ИЗ ГАРАНТИЙНЫХ ОБЯЗАТЕЛЬСТВ И ОТВЕТСТВЕННОСТИ

Из области ответственности и гарантийных обязательств исключается следующее: Дефекты, вызванные несоблюдением требований руководства по эксплуатации // Повреждения, вызванные неправильной сборкой или деформацией // Повреждения, вызванные неправильным уходом и обслуживанием // Повреждения, вызванные внесением изменений в изделие // Повреждения, вызванные неправильной посадкой изделия на голову пользователя // Повреждения, вызванные авариями, столкновениями и прочими инцидентами // Повреждения, вызванные форс-мажорными обстоятельствами // Повреждения, возникшие в результате износа и амортизации деталей изделия // Незначительные дефекты и отклонения, которые не затрагивают возможности использования изделия по назначению // Личный и прочий имущественный ущерб // иные обстоятельства, за которые производитель не может нести ответственности

Использование изделия означает ознакомление с положениями и ограничениями, содержащимися в данном руководстве, и их принятие.

Описание маркировки ("Helmet-Marking") в начале данного руководства - это не более чем пример оформления информации на Helmet-маркировке. Маркировка Helmet на Вашем шлеме может содержать различную информацию: А) сертификация изделия, В) наименование модели, В) внутренний код изделия, Г) месяц/год выпуска, Д) шлем для горнолыжников и сноубордистов, Е) вес шлема, Ж) размер шлема, З) артикул, И) класс сертификации А или В, К) указание перед началом использования ознакомиться с руководством, Л) ответственный импортер в Европе, М) предупреждение о непригодности данного шлема для автомобильного и мотоциклетного спорта

JAPANESE - 取扱説明書

概要

HEAD Ski and Snowboard Helmetsをお選びいただきありがとうございます。HEAD Ski and Snowboard Helmetsは、適切にご使用いただいた際に保護効果を最大限に発揮できるように開発されました。この説明書にてご使用方法やお手入れの仕方等をご案内します。記載事項を守ってヘルメットをご使用ください。また、説明書は大切に保管いただけますようお願いいたします。

HEAD Ski and Snowboard Helmetsは、指令 89/686/EECと規則 EU2016/425 (2018年4月21日以降発足)、EN1077、ASTM F 2040 のそれぞれの規定、安全要件を順守しています。(EU) 2016/425 に関するEU宣言についてはURLよりご参照ください： https://www.head.com/declaration_of_conformity ヘルメットの試用実験については「[Helmet-Testing-Laboratory](#)」の項目にて詳細をご確認ください。クラスAとクラスBのヘルメットはどちらもアルペンスキーやアルペンスノーボードあるいはそれに類似したスポーツ用のヘルメットです。クラスAはより保護力が高い構造。クラスBは通気性に優れており周囲の音が聞こえやすいですが、クラスAに比べて保護できるエリアが狭く、耐朽性も低い構造となっています。お持ちのヘルメットがどちらかを確認するにはヘルメット内側にあるマーキング(Helmet-Marking)部分にてご確認ください。

安全にご使用いただくために

ヘルメットはどのような事故から身を守れるわけではありません。低速での滑走であつたとしても、事故や落下による重度な怪我や最悪の場合は死亡事故に繋がる場合があります。// ヘルメットは頭部のカバーされた部分のみをある程度まで保護する役目がありますが、首や背中の怪我の防止にはならないことをご承知ください。// スノーボードやスキーは怪我のリスクを伴う娯楽スポーツです。低速での滑走であつたとしても重度な怪我や死亡事故を引き起こす可能性があります。// **HEAD Ski and Snowboard Helmets**はスキー・スノーボードといったスノースポーツでのご利用に合わせ特を開発しました。モビルや、バイクといったモーターの付いた乗り物を運転する際には適しません。(ヘルメット内側にあるマーキング「Helmet-Marking」部分にあるアイコンより、適したスポーツをご確認ください。) // 衝突、衝撃、落下などはヘルメットの損傷を招きます。損傷は明らかである場合とそうでない場合がありますが、いずれにしても損傷した場合にはそれに降のご使用をやめてください。// 練習の際には十分周囲に配慮をお願いいたします。安全規則には従い、事故を招くような行動は慎みましょう。// ヘルメットの改造はやめてください。ドリルでヘルメットに穴をあけたり、ねじやテープなどでヘルメットに物を装着するものはやめてください。// ヘルメットへの装飾品(ステッカー、ラベル、塗料)の貼付は生産者より禁止されています。こういった行為を行った場合は商品保証の対象から外れることとなります。// ヘルメットを持ち歩かぬ場合、ヘルメットに無駄な負荷や圧力がかからないようご注意ください。詳細は「手入れの仕方」をご参照ください。// ヘルメットは、緊急時にスムーズに頭から外せるように、サイズ調整ダイヤルやイヤープッドが取り外し可能となっております。過度の衝撃が加わると、これらのパーツが外れることがありますので、あらかじめご注意ください。

部品と調整方法について

ヘルメットを購入する際は、異なるサイズをいろいろ試してご自身に適したサイズを選びましょう。ヘルメット内側にあるCEマーキング(「CE-Marking」)部分にヘルメットのサイズ情報が記載されていますので、適したサイズをご確認ください。ヘルメットの保護効果は、適したサイズを装着したうえでしっかりと調節を行った場合にのみ機能します。ご使用の際には必ず、ヘルメットのサイズが適切であることをご確認ください。// ヘルメットのご自身の頭にあうよう、顎のストラップの長さやアングルを調節してください。ヘルメットの首元に調整装置がついている場合、こちらの調整装置でより完璧にフィットするよう調整してください。(イメージ 1 参照) ※ヘルメットのモデルによりこの装置が付属していない場合があります。// ヘルメットの前方部分が眉のちょうどあたりにくるように装着ください。(イメージ 2 参照) // 顎のストラップを締める際はバックルのオス側をメス側に差し込み、カチと音がなることを確認ください。ストラップの両端を持ち、同時に優しく引っ張る、バックルがしっかりと閉まっていることを確認しましょう。顎のストラップは下顎あたりにくるよう装着してください。取り外す際はバックルの解除ボタンを押してストラップの両側を引っ張りバックルを開けます。// 耳パッドの装着が必要な場合、既存の締め付け装置を使用しての装着が可能です。低い気温による耳パッドの締め付け装置の故障を避けるために、耳パッドは至温(18 度から 22 度)で後部に取り付けるようにします。// ゴーグルはヘルメット用にデザインされたものをご使用ください。ヘルメットの上からゴーグルを装着し、ヘルメット後部にある固定装置でゴーグルを固定しましょう。HEADはそれぞれのヘルメットの大きさに適したゴーグルを製造しています。ゴーグルはヘルメットのフレームにフィットする必要があります。ヘルメットの端とゴーグルが同じ高さになることが理想的で、ゴーグルが鼻を圧迫したり、視界を遮るような装着は避けましょう。// ヘルメットのサイズが適していることを確認する際は、ヘルメットを装着したうえで両手で両側を押さへ、左右前後に動かしてみます。この時、ヘルメットがしっかりとフィットしていて、浮いたり動いたりしないことを確かめてください。

手入れと保管の仕方

使用後の保管方法
製品のご使用後は乾燥した部屋（湿度40度以下、18度から22度）にて保管ください。直射日光下での保管や60度以上の場所（車内やストーブの上など）には置かないでください。ヘルメットに乗ったりといったような、不要な負荷はかけないでください。

溶剤とお手入れ方法

製品の色柄や化学製品への接触は避けてください。必要に応じてヘルメットを洗った場合ヘルメットの機能（バグナルなど）を保つため、低刺激の洗剤と水をご使用ください。ヘルメットの裏地を洗う際は裏地を外して低刺激洗剤で手洗いしてください。シンナーなどの溶剤は使用しないでください。ヘルメットが炭化水素、洗浄液、塗料などに触れてしまうと、素材が変形したり外面に影響が生じることがあります。それにより保護効果が損なわれる恐れがあります。ヘルメットは可視欠陥がないことを定期的に確認してください。判断に迷った場合はお問い合わせください。また、メンテナンスは備え付けの部品のみをご使用の行ってください。

廢棄

ヘルメットは一般ごみとして処分できません。廃棄となった際はごみ処理場もしくはリサイクルセンターにお持ち込みください。

製品の耐久年月と交換時期

HEAD Ski and Snowboard Helmetsを完成している素材はすべて、装着時の気温やメンテナンス方法、ご使用の頻度、ご使用方法などに応じて劣化が最も著しい。最適な環境下（直射日光が当たらず、気温や湿度が低く、化学製品への接触や機械による圧迫などがない状況）において未使用で保管した場合、最長耐久年数は生産日より7年間となります。生産日はヘルメット内側にある マーキング（Helmet-Marking）部分に記載がありますのでご確認ください。レンタル用ヘルメットについては特約が適用となるため最長耐久年数は製造日より5年となります。製品が良好い状態に見える場合でも、ご使用年数が製品の耐久年数を超えることがないようお願いします。

保証責任

本規定に基づき、商品保証をいたします。商品の誤ったご使用や、誤った保管方法によって生じた損傷については保証の対象外となります。偶発的あるいは必然的に生じた損傷についても、それが契約や無制限の保証にもとづく要求である場合も責任を負いかねます。不注意などによる製品の損失やその他金銭の損失についても生産者及びディーラーは一切の責任を負いかねます。

免責事項

以下の場合責任を負いかねます。// 取扱説明書に沿わない取扱いにより生じた欠陥 // 不適切な組み立て、取扱い、負荷による損傷 // 不適切な保管方法やメンテナンスにより生じた損傷 // 製品の改造により生じた損傷 // 不適切な装着方法により生じた損傷 // 衝突や衝撃などにより生じた損傷 // 不可抗力により生じた損傷 // 磨耗や消耗により生じた損傷 // 製品の価値や使用に関りのない欠陥や相違 // 個人及び他者が起こした損傷 // 生産者側により責任を負えない状況の場合

ご使用は、この取扱説明書の記載事項への同意を前提とします。

当該説明書冒頭に記載のマーキング(Helmet-Marking)に関する説明はマーキングの情報配置の一例であり、ヘルメット内側にあるマーキングは以下項目を記しています。A)商品認可 B)モデル名 C)製品番号 D)製造年月 E)ヘルメットサイズとアルペンスノーボード用のヘルメットである。F)ヘルメットの重量 G)適したサイズ H)商品番号 I)クラスAもしくはクラスB J)ご使用前に説明書をお読みください。K)ヨーロッパでの輸入責任者 L)このヘルメットはモータースポーツでのご使用には適しません。

CHINESE - 用户手册

总述

感谢您购买我们的HEAD系列单板和双板头盔。我们的头盔经专业开发并经过测试，若合理使用，它将会为您提供最佳保护。本用户手册为您提供有关头盔使用和保护的重要知识。为了您的安全着想，请仔细阅读并遵守以下信息。请妥善保管本手册。头盔的设计和构造必须符合个人防护设备指令(PPE) 89/686/EEC的安全要求，分别为法规 (EU) 2016/425 (法规于2012年4月21日起适用)、EN 1077和/或ASTM F 2040。请根据法规 (EU) 2016/425，使用以下链接查询欧盟符合性声明：https://www.head.com/declaration_of_conformity您可以在本手册中的“Helmet-Testing-Laboratory”中了解头盔测试实验室的更多信息。A级和B级头盔适用于高山滑雪者、单板滑雪者和从事类似运动的滑雪团体。A级头盔能够提供更多的保护。“B级”头盔的透气效果更好，听力范围更广，但只能保护较小面积的头顶部区域，而且防穿透的程度较低。您可以在头盔内部找到欧洲合格认证标志“B-Helmet-Marking”了解头盔等级。

安全须知

并非所有头盔都可防御一切伤害。即使在低速滑行的条件下, 事故/撞击也可能导致重伤或死亡。● 头盔只能在一定程度上保护头部。它无法保护您的脖子或颈部免受伤害。● 单板滑雪和滑雪是休闲活动, 存在一定的安全风险。● 此头盔仅用于在雪上滑雪或单板滑雪。不适合用于赛车运动或道路交通。● 您可以在头盔内部找到与欧洲合格认证标志 (“Helmet-Marking”) 相匹配的图标。● 碰撞、撞击或坠落可能会导致头盔受损, 即使这些受损部位可能无法用肉眼看见。在这种情况下, 或者如果损坏可以用肉眼看见, 应及时更换头盔, 被换掉的头盔将不再使用。● 请在进行体育运动时, 对自己的行为负责。遵守所有安全规则, 并通过您自身的行为预防事故的发生。● 不要任意改动头盔外观。切勿在头盔上钻孔或将螺钉/挤压物品钉在其上。● 未经制造商批准的配件和附加部件 (包括贴纸、标签和涂装) 将终止制造商的保修期。● 运输头盔时, 请确保头盔不会受到机械或任何其他负面影响, 如“维护与保养”中所述。

装配/适应

当安装头盔时，请尝试不同的尺寸，直到满意为止。有关头盔最佳贴合信息可以参考欧洲合格认证标志（“Helmet-Marking”），您可以在头盔内部找到该标志。在选择了合适的尺寸和头盔进行调整后，头盔更能贴合头部，实现其保护功能 - 在每次使用前佩戴头盔的正确安装。【通过调整头盔的长度和角度，使头盔适应头部。通过转动位于头盔颈部区域的贴合系统（如果适用于您的头盔模型）的齿轮，可进一步调整头盔贴合度，以达到最佳贴合。（图1）【确保头盔正面紧贴眉毛上方的头部。（图2）【仅适用原始卡扣系紧系统。对于系紧带，您必须将扣环的配件插入带配件，直至听到“咔嚓”一声。同时轻轻拉动颈带两端，确保卡扣已系紧。系紧后的颈带应紧贴下颌处。按下解脱按钮，拉出颈带，打开卡扣。】如果需要，可以使用现有的紧固元件将护耳垫安装到头盔上。为防止护耳垫的紧固元件在寒冷的环境中破裂，护耳垫应仅在室温（18°C - 22°C）下安装/拆除。【仅佩戴专供头盔使用的雪镜。将雪镜框安装在头盔上，并用雪镜固定器将其固定在头盔后部。HEAD为每个头盔提供合适的雪镜，可以根据头盔的大小选择合适的雪镜。雪镜应刚好适合头盔的切口，最好能够与头盔底部边缘（边缘处）齐平，雪镜不应影响头盔的贴合性或压住鼻子，也不应限制视野。】请双手拿起头盔进行最佳贴合测试，并尝试将其从一侧移动到另一侧，并从前往后移动。头盔应该贴合头部，以使头盔无法轻易转动。

保养和维护

使用后存放

产品应在室温（18°C - 22°C）下存放在干燥室内（相对湿度不超过40%）。确保产品不会暴露在阳光直射或温度超过60°C的环境中（例如汽车司机室顶棚，窑砖炉等）。不要对产品施加不必要的机械应力（如坐在头盔上）。

溶剂和清洁

产品不得接触溶剂或化学品。如果需要，请将温和洗涤剂溶于水后，清洁头盔，以保证产品的功能（卡扣等）。清洗里料时，请将里料从头盔上取下，并在温和洗涤剂中手洗里料。请勿使用溶剂，例如稀释剂等。当头盔接触碳化氢化合物、清洁液体、任何种类的油漆，或进行转移或处于其他外部影响之下时，头盔可能会受到损坏，从而损害保护效果。应定期检查头盔是否有肉眼可见的缺陷。如有疑问，请咨询专业人员。请使用原装部件进行维修。

处理

请注意，不得将头盔当做生活垃圾，必须送至垃圾收集点或回收中心。

产品寿命/更换

根据操作、维护、磨损程度、使用强度和特定使用条件，所有头盔元件都会老化。在最佳的储存条件下（冷却、干燥、避光、远离化学品、无机碰撞、压应力或拉伸载荷），并且未经使用，头盔的最长使用寿命为规定生产日期后七年。头盔租赁有特殊规定，最长使用寿命是指从自头盔上标注的生产日期后的五年算起。您可以在头盔内部找到欧洲合格认证标志（“Helmet-Marking”）上的生产日期。即使产品看起来状况良好，但使用期限不应超过头盔最大使用寿命。

保修及责任

保修以法定条款为准。在法律允许的最大范围内,我方的责任应受到限制。由于滥用或不当使用、调整、维修以及正常磨损而造成的任何损坏不在保修范围内。无论索赔是基于合同、保修、疏忽或产品责任,包括但不限于产品本身以外的财产损失、财产使用或其他经济损失,我方或我方

Általános információk
A termék használata feltételezi a használati utasításban található információk és korlátozások ismeretét és elfogadását.

排除进一步的保修及责任

以下事项不在责任或保修范围内：由于未遵循操作手册而导致的缺陷 // 由于组装、处理或拉伸不当造成的损坏 // 由于维修及保养不当造成的损坏 // 变动产品导致的损坏 // 由于装配不当造成的损坏 // 由于碰撞或其他事故造成的损坏 // 由于不可抗力造成的损坏 // 由于磨损和部件磨损造成的损坏 // 与产品的使用和价值无关的不重要缺陷 // 个人和其他财产损失 // 制造商不能承担责任的其他情况

本产品的使用以本手册中包含的信息、限制条件的内容为先决条件。

头盔租赁

在交付产品之前，出租商店必须告知客户本用户手册的内容。此外，出租商店必须告知客户关于斜坡和周边地区的惯例（国际雪联规则）以及法定条款。根据本手册，出租商店必须根据客户需求调整产品。禁止客户自己做任何调整。

本用户手册中提到的所有细节都适用于我们的出租产品。有关出租商店的更多信息，请点击此处。

本用户手册开始处的欧洲合格认证标志（“Helmet-Marking”）的说明仅为欧洲合格认证标志中信息布局的示例。头盔的欧洲合格认证标志可能会显示不同的内容：A）产品认证，B）型号名称，C）内部产品代码，D）生产月份/年份，E）高山滑雪者和滑雪者头盔，F）头盔重量，G）头盔贴合尺寸，H）货号，I）认证等级A或B，J）使用前阅读用户手册，K）欧洲进口商，L）此头盔不适合诸如摩托运动和电动单车等运动项目。

HUNGARIAN– HASZNÁLATI UTASÍTÁS

ÁLTALÁNOS LEÍRÁS

Köszönjük, hogy a HEAD sí- és snowboard sisakját választotta. Sisakjaink fejlesztései a lehető legjobb védelmet nyújtják rendeltetésszerű használat során. A használati utasítás fontos információkat nyújt a sisak használatáról és karbantartásáról. Kérjük, olvassa el és kövesse az abban foglalt instrukciókat. Őrizze meg a használati utasítást. Ez a sisak megfelel a 89/686/EEC irányelveinek és biztonsági követelményeinek, a 2016/425 / EU rendeletnek (a rendelet 2018. április 21-től hatályos), valamint az EN 1077 és/vagy az ASTM F2040 szabványnak. Kérjük, olvassa el az EU-megfelelőségi nyilatkozatot (2016/425) a következő honlapon: https://www.head.com/declaration_of_conformity. További információkat a sisak laboratóriumi bevizsgálásáról a “Helmet-Testing-Laboratory” pontban talál az említett oldalon. Az A és B osztályú sisakok az alpesi síelők, snowboardosok és hasonló felhasználók számára készültek. Az A osztályú sisakok viszonylag nagyobb védelmet nyújtanak. A B osztályú sisakok nagyobb szellőzést és jobb hallást nyújtanak, de a fej kisebb részét védik az ütődésekkel szemben. A sisakok osztályainak megismeréséhez kérjük tekintse meg a sisak belsejében található (“Helmet-Marking”).

BIZTONSÁGI INFORMÁCIÓK

A sisak nem véd meg valamennyi sérüléssel szemben. A balesetek / esések súlyos sérülést vagy halált okozhatnak még kisebb sebesség esetén is. // A sisakok bizonyos mértékben védik a fej fedett területét. Nem véd meg azonban a nyaki vagy a gerincet érintő sérüléstől. // A snowboardozás és a síelés olyan szabadidős tevékenységek, amelyek bizonyos sérülési kockázattal járnak. // Ez a sisak csak síelésre vagy snowboardozás céljára szolgál. Nem alkalmas motoros vagy közúti forgalomban való használatra. [A sisak belsejében található (“Helmet-Marking”) ezt jelölő piktogramokat tartalmaz.] // Útközés, ütés vagy bukás károsodást okozhat a sisakon, még akkor is, ha az nem látható. Ebben az esetben, még ha a sérülések nem is láthatóak, a sisakot cserélni kell, és már nem használható. // Kérjük, viselkedjenek felelősségteljesen sportolás közben. Kövessék az összes biztonsági előírást, és segítsenek megelőzni a baleseteket felelősségteljes viselkedéssel. // Ne végezzen semmilyen változtatást a sisakhéjón. Soha ne fúrjon lyukakat a sisakba, vagy ne csavarjon be alkatrészeket, kiegészítőket. // A tartozékok és kiegészítő alkatrészek (beleértve a matricákat, címkéket és festékeket) felszerelése / alkalmazása, amelyeket a gyártó nem hagyott jóvá, a garanciavállalás érvényesíthetetlenségét eredményezik. // A sisak szállítása során győződjön meg arról, hogy nem nyomja vagy üti meg, illetve nem teszi ki más egyéb negatív hatásnak, mely szerepel a “TÁROLÁS ÉS KARBANTARTÁS” menüpontban.

ÖSSZESZERELÉS / BEÁLLÍTÁS

A sisak vásárlásakor próbáljon fel különböző méreteket, amíg megtalálja az optimális méretet. A sisak optimális fejméretére vonatkozó információkat a (“Helmet-Marking”) nyújt, amelyet a sisak belsejében talál. A sisakja csak akkor védi meg fejét megfelelően, ha a megfelelő méretet választja és azt a megfelelő beállítással tudja pontosan illeszteni fejéhez használat előtt. // Állítsa be a sisak pántját a fejéhez az állkapocs hosszának és szögének figyelembe vételével. A sisak nyakrészében található fit rendszer (ha releváns az adott sisak modellnél) kerekének elforgatásával további beállításokat végezhet a tökéletes illeszkedés elérése érdekében. (1. ábra) // Győződjön meg róla, hogy a sisak eleje szorosan illeszkedik a fejéhez, közvetlenül a szemöldök felett. (2. ábra) // Csak az eredeti csatok használhatóak a pántok összekapcsolásához. Annak érdekében, hogy bekapcsolja a pánt csatlaját, be kell illesztenie a csat egyik részét a csat fej részbe mindaddig, amíg nem hallja a “kattintást”. Óvatosan húzza meg egyszerre mindkét heveder végét, hogy biztosan rögzítse a csatot. A pántok szorosan illeszkedjenek az állához. Nyomja meg a kioldógombot és húzza meg mindkét hevedert, hogy kinyissa a csatot. // A fülpárnák felszerelhetők a sisakra a meglévő rögzítőelemek használatával, ha szükséges. Annak érdekében, hogy a fülpárnák rögzítő elemei hideg körülmények között ne törjenek, a fülpárnákat csak szobahőmérsékleten (18 ° C - 22 ° C) szereljük fel/távolítsák el. // Csak a sisakkal kompatibilis siszemüveget viselje. Húzza át a siszemüveg pántját a sisak fölött és rögzítse azt a sisak hátulján lévő szemüvegtartóba. A HEAD minden sisakhoz megfelelő siszemüveget kínál, amely a sisak méretétől függően választható. A siszemüvegnek jól kell illeszkednie a sisak kivágásához, lehetőleg a sisak szélénél (karima), ne zavarja a siszemüveg illeszkedését, vagy nyomja rá az orrára és ne korlátozza a látómezőt. // Kérjük, fogja meg mindkét kezével a sisakot az optimális illeszkedés tesztelésére, és próbálja meg egyik oldalról a másikra, és előlről hátra mozgatni. A sisaknak szorosan illeszkednie kell, és nem szabad elmozdulnia a fején.

TÁROLÁS ÉS KARBANTARTÁS

Tárolás használat után

Használat után a terméket szobahőmérsékleten (18 ° C - 22 ° C) száraz helyen (legfeljebb 40% relatív páratartalom mellett) kell tárolni. Győződjön meg róla, hogy a termék nincs közvetlen napsugárzásnak vagy 60 ° C feletti hőmérsékletnek kitéve (például autós kalaptartó, cserepállya stb.). Kérjük, ne tegye ki a sisakot felesleges mechanikai igénybevételnek (például ne üljön a sisakra).

Oldószerrek és tisztítás

A termék nem kerülhet érintkezésbe oldószerekkel vagy vegyi anyagokkal. Szükség esetén tisztítsa meg a sisakot vízzel és enyhe szappannal, hogy garantálja a sisak megfelelő működését (csatok stb.). A belső bélés tisztításához kérjük, távolítsa el a belést a sisakból és kézzel mossa meg vízzel és enyhe szappannal. Ne használjon olyan oldószereket, mint a hígító, stb. Ha szénhidrogénnel, tisztítófolyadékkal, bármilyen festékkel vagy egyéb külső vegyi behatással kerül érintkezésbe, akkor a sisak megsérülhet olyan mértékben, ami hátrányosan befolyásolja a védőhatást. A sisakot rendszeresen ellenőrizni kell a látható hibák miatt. Kérdés esetén kérjen tanácsot szakemberektől. Csak eredeti termékeket használjon karbantartás céljából.

HULLADÉK

Kérjük, vegye figyelembe, hogy a sisakot nem szabad a háztartási hulladékok közé elhelyezni, hanem gyűjtőállomásra vagy újrahasznosító központba kell szállítani.

TERMÉK ÉLETTARTAM/ CSERE

A sisak élettartama és elhasználódása függ a használat intenzitásától és a termék karbantartásától. Optimális tárolási feltételek mellett (hűvös, száraz közegben, elzárva a közvetlen napsugárzástól, védve a vegyszerektől és kémilével a nyomástól, feszítéstől) illetve a termék használata nélkül a maximális élettartam a gyártási dátumtól számított hét év. A bérlelt sisakra külön rendelet vonatkozik, a a maximális élettartam a siskban található gyártási dátumtól számított 5 év. Kérjük, olvassa el a (“Helmet-Marking”), a gyártási dátumot, melyet a pánton talál. Folyamatos használat mellett a maximális élettartam rövidül.

GARANCIA ÉS FELELŐSSÉG

A jótállás a jogszabályi rendelkezéseken alapul. Felelősséget a törvényben leírtaknak megfelelően vállalunk. A garancia nem érvényesíthető helytelen használat esetén, rossz beállítás, a karbantartás elmaradása és a kopás által okozott károokra. Semmilyen esetben sem a gyártó, sem a viszonteladó nem felelnek a közvetlen vagy közvetett károkért, függetlenül attól, hogy a követelés szerződésen, garancián, gondatlanságon vagy termékfelelősségen alapul-e, ideértve a termék tulajdonvesztését, a termék miatt ingatlanban bekövetkező vagy más gazdasági

vesztéseget. Sem a gyártó, sem a forgalmazó vagy a viszonteladó nem felelős büntetésért vagy kártalanításért, függetlenül az októl.

JÓTÁLLÁSI IGÉNY ÉRVÉNYESÍTÉSÉZ KIZÁRÓ OKOK

A felelősség vagy garancia a következő további esetekben nem érvényesíthető: Nem rendeltetésszerű használat vagy nem a használati utasításban foglaltak szerinti használatából és kezeléséből esetén eredő hibák esetén // Nem megfelelő összeszerelés, kezelés vagy törés okozta károk // Nem megfelelő karbantartás és ápolás okozta károk // A termék szakszerűtlen változtatásai és nem a gyártó által szolgáltatott alkatrész használatá esetén felmerülő károk // Nem a gyártó által ajánlott kiegészítők, alkatrészek által okozta károk // A balesetek, ütközések vagy más balesetek által okozott károk // Vis maior okozta károk // A kopás és a kopás következtében fellépő károk // Jelentéktelen hibák vagy eltérések, amelyek irrelevánsak a termék értékéhez és használatához viszonyítva // Személyi és egyéb vagyoni károk // Egyéb körülmények, amelyekért a gyártó nem tehető felelőssé

A termék használata feltételezi a használati utasításban található információk és korlátozások ismeretét és elfogadását.

A Helmet-jelölés (“Helmet-Marking”) a használati útmutató elején csak a Helmet-jelölés információinak tájékoztatására szolgál. A terméken feltüntetett Helmet-jelölés a következő tartalmat mutatja: A) a termék tanúsítványa, B) modell neve, C) belső termékkód, D) gyártási hó/év, E) sisak sízők és snowboardosok számára, F) sisak súlya, G) sisak mérete, H) cikkszám, I) A vagy B osztály megjelölés, J) használat előtt felhívás a használati utasítás elolvasására, K) Európai importőr neve L) A sisak nem alkalmas motoros vagy közúti forgalomban való használatra.

For the following languages, please scan OR-code or use URL: <https://www.head.com/manuals>

- Portuguese
- Dutch
- Croatian
- Lithuanian
- Lettish
- Estonian
- Slovakian
- Romanian
- Slovenian
- Ukrainian
- Bulgarian
- Turkish
- Bosnian
- Greek
- Kazakh
- Macedonian
- Persian
- Albanian
- Arabic
- Korean



USER MANUAL GOGGLES

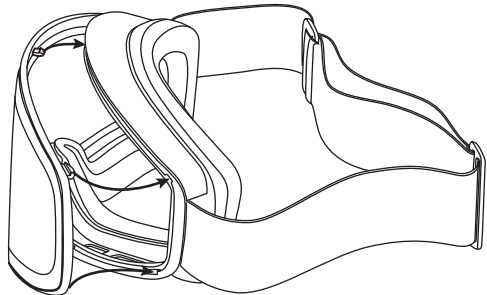
Explanation of how to read the “GOGGLES-Marking” inside the strap:

This description is an example for the layout of the information in the GOGGLES-Marking only. The GOGGLES-Marking on your snow goggles might show different content.

B)		HEAD SPORT GmbH Wuhrkopfweg 1 6921 Kennelbach, AUSTRIA
		REPRESENTATIVE FOR UK: HEAD UK Ltd 2 Beeson Road Kendal Cumbria LA9 6BW
C)	# 391535	08/2021
	PRODUCT NAME	CAT: VLT: %

- A) responsible importer in Europe and UK
- B) article number,
- C) month/year of production

1



2

a) Weather Condition	b) Filter Category	c) VLT
	S 0	100 - 80 %
	S 1	80 - 43 %
	S 2	43 - 18 %
	S 3	18 - 8 %

GERMAN - BENEDIUNGSANLEITUNG

ALLGEMEINES

Wir danken Ihnen, dass Sie sich für eine unserer HEAD Schne Brillen entschieden haben. Unsere Schne Brillen wurden speziell entwickelt, um Ihnen bei sachgemäßer Verwendung bestmöglichen Schutz zu gewährleisten. Diese Bedienungsanleitung gibt Ihnen wichtige Informationen zu Gebrauch und Pflege Ihrer Schnebrille. Bitte lesen und befolgen Sie die folgenden Informationen zu Ihrem eigenen Schutz. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig auf.

Diese Schnebrille wurde entsprechend den Sicherheitsanforderungen der Richtlinie 89/686/EWG bzw. der Verordnung (EU) 2016/425 (Verordnung ab 21.04.2018 wirksam), sowie der Normen EN174 und F659-10 entwickelt und gefertigt. Unsere Schne Brillen entsprechen der optischen Klasse 1. Bitte finden Sie die EU-Konformitätserklärung nach Verordnung (EU) 2016/425 unter folgender Internet-Adresse: https://www.head.com/declaration_of_conformity

SICHERHEITSHINWEISE

- Unsere Schne Brillen wurden für den Einsatz bei Schne sportarten wie Skifahren und Snowboarden entwickelt. Sie sind nicht für den Einsatz im Straßenverkehr, beim Fahrzeuglenken oder für motorbetriebene Schne sportarten geeignet. Skibrille im Straßenverkehr nicht benutzen!
- Unsere Schne Brillen schützen vor Schnee, Wind, Kälte und schädlichen Sonnenstrahlen. Sie sind jedoch nicht dazu geeignet, um direkt in die Sonne zu blicken.
- Es handelt sich hiermit nicht um eine Sicherheitsbrille. Die Scheiben bieten daher keinen Schutz vor harten oder spitzen Gegenständen.
- Verkratzte oder rissige Scheiben sind umgehend auszutauschen.
- Beschädigte Schne Brillen müssen sofort ausgetauscht werden und dürfen nicht mehr verwendet werden. Sollte dem nicht Folge geleistet werden drohen permanente Augenverletzungen.

ANPASSEN DER SCHNEBRILLE

Nach Wahl der Schnebrille muss diese durch das Brillenband auf Ihren Kopf/Helm angepasst werden. Ihre Schnebrille kann ihre Schutzfunktion nur dann erfüllen, wenn sie optimal sitzt. Stellen Sie sicher, dass das Brillenband straff gezogen und die Schnebrille sicher auf dem Gesicht fixiert ist, ohne dass Sie Druckstellen spüren. Zudem soll die Schnebrille so getragen werden, sodass das Sichtfeld nicht unnötig eingeschränkt ist. Überzeugen Sie sich vor jedem Gebrauch vom korrekten Sitz, sowie der Unversehrtheit Ihrer Schnebrille.

WECHSELN DER SKIBRILLENSCHEIBE (wenn möglich)

Die Schnebrillenscheiben sind in den Rahmen „eingeklickt“. Um die Scheibe zu entfernen, bitte zuerst die Scheibenverankerung um die Nasenaussparung herum durch leichten Zug am Rahmen lösen. In der Folge die seitlichen und letztendlich die oberen Verankerungen des Schnebrillenrahmens durch leichten Zug am Rahmen lösen. Scheibe danach vorsichtig entnehmen. Einsetzen der neuen Scheibe: Zuerst werden die Verankerungspunkte des Nasenteils in die Scheibenschlitze eingeführt und durch leichten Druck fixiert. Die Verbindung muss spürbar einrasten und lässt sich gut mittels leichtem Gegenzug kontrollieren. Gehen Sie bei den unteren, seitlichen und zuletzt oberen Verankerungspunkten genau gleich vor. Bei den Modellen Magnify, Sentinel, Globe und Horizon wird gleichermaßen vorgegangen, nur dass die Scheibenverankerung in Blickrichtung in den Rahmen eingesetzt wird. (siehe Illustration 1) Generell ist es zu empfehlen die Scheiben bei Raumtemperatur zu wechseln, da das Material dann flexibler ist. Ersatzscheiben immer in einem Microfleece Schutzbeutel aufbewahren/transportieren, welcher vor Staub und Kratzern schützt.

PFLEGE UND INSTANDHALTUNG

Lagerung

Das Produkt ist nach Gebrauch im trockenen Raum (nicht mehr als 40% relative Luftfeuchtigkeit) bei Raumtemperatur (18°C - 22°C) zu lagern. Stellen Sie sicher, dass es nicht direkter Sonnenstrahlung oder hohen Temperaturen, über 40°C, ausgesetzt wird. (Wie z.B. auf Heckablage im Auto, Kachelofen etc.) Bitte setzen Sie die Schnebrille keinen unnötigen mechanischen Belastungen, wie Quetschen/spreizen/verbiegen aus. Bewahren Sie Ihre Schnebrille immer in einem Brillenbeutel oder –Etui auf.

“ANTI FOG“ Antibeschlag und Verspiegelung Eigenschaft/Pflege

Die Innenseiten der Brillenscheiben sind mit einer Antibeschlag-Schicht versehen, die ein Beschlagen des Inneren der Brille, je nach Ausführung und Modell, stark verlangsamt/hemmt.

Um die Antibeschlag-Schicht oder die Außenverspiegelung der Scheiben nicht zu zerstören/beschädigen sind folgende Pflegehinweise unabdingbar:

- Zuerst Reinigung der Scheibe mit weichem, sauberm Tuch, oder einem geeigneten Brillenaufbewahrungsbeutel (vorzugsweise mit Innenseite!) oder Brillenreinigungstuch.
- Bei weiterem Reinigungsbedarf Scheibe unter fließend Wasser mit milder Seife reinigen und an der Luft trocknen lassen. Sobald die Scheibe trocken ist, kann diese mit einem sauberen, weichen Tuch vorsichtig und mit wenig Druck kreisförmig poliert werden.
- Vermeiden Sie das Abreiben der Scheiben, da hierdurch die Antibeschlag-Schicht oder Außenverspiegelung zerstört/beschädigt werden kann.
- Verwenden Sie auf keinen Fall Papiertaschentücher, Jackenärmel oder sonstige Materialien, welche mit großer Wahrscheinlichkeit verunreinigt sind und Kratzer auf der Scheibe hinterlassen können.
- Es ist immer darauf zu achten, dass keine Staubpartikel auf Scheibe oder Reinigungstuch sind.

• Schnebrille sowie Scheiben keinesfalls mit aggressiven oder scheuernden Reinigungsmitteln behandeln. Verwenden Sie kein Lösungsmittel, wie z.B. Verdünnung etc. Bei Berührung mit Kohlenwasserstoffen, Reinigungsflüssigkeiten, Farben, Abziehbildern, oder anderen äußeren Einflüssen kann die Schnebrille beschädigt werden, so dass die Schutzwirkung beeinträchtigt wird. Die Schnebrille sollte in regelmäßigen Abständen auf sichtbare Mängel kontrolliert werden. Bei Unsicherheiten kann Ihnen Ihr lokaler Fachhändler weiterhelfen. Für die Instandsetzung sind ausschließlich Originalteile zu verwenden. Bitte wenden Sie sich an Ihren Fachhändler. Brillenbeutel/Brillenreinigungstuch regelmäßig waschen.

“VLT” - LICHTDURCHLÄSSIGKEIT DER SCHEIBE

Die Abkürzung “VLT” steht für “Visible Light Transmission” und bezeichnet die Lichtdurchlässigkeit der Scheibe in Prozent (%). Je höher der Wert, desto lichtdurchlässiger ist die Scheibe. Um eine Bestimmung der Scheibe zu vereinfachen werden diese in Schutzstufen (“S”) unterteilt. “VLT” und “S” der Scheibe Ihrer Schnebrille finden Sie auf deren Verpackung - mit Hilfe der Tabelle (Illustration 2) können Sie diese einordnen: a) Wetterbedingung, b) Schutzstufe, c) Lichtdurchlässigkeit der Scheibe in Prozent. Falls Sie die explizite Transmissionskurve Ihrer Schnebrille interessiert, stellen wir Sie Ihnen gerne zur Verfügung.

PRODUKT LEBENSERWARTUNG /AUSTAUSCH

Alle Bauteile einer Schnebrille unterliegen einer gewissen Alterung abhängig von Behandlung, Wartung und Abnutzungsgrad, der abhängig ist von der Intensität der Benutzung und den konkreten Einsatzbedingungen. Bei optimalen Lagerbedingungen (kühl, trocken, vor Tageslicht geschützt, kein Kontakt mit Chemikalien, ohne mechanische Quetsch- oder Zugbelastung) und ohne Benutzung beträgt die maximale Lebensdauer sieben Jahre ab dem an der Schnebrille gekennzeichneten Produktionsdatum. Das Produktionsdatum finden Sie in der CE-Kennzeichnung (“CE-Marking”), welches sich auf der Innenseite des Brillenbandes befindet. Die maximale Lebensdauer darf im Gebrauch nicht überschritten werden, auch wenn sich das Produkt optisch in einem guten Zustand befindet.

GEWÄHRLEISTUNG UND HAFTUNG

Die Gewährleistung richtet sich nach den gesetzlichen Bestimmungen. Unsere Haftung ist ausschließlich auf die hier beschriebenen Verpflichtungen beschränkt, soweit zwingendes Recht dem nicht entgegensteht. Ausgenommen von der Gewährleistung und Haftung sind Schäden, verursacht durch unsachgemäße Behandlung, nicht fachmännisch vorgenommene Montage, Nichtbeachtung der Gebrauchsanweisung/Bedienungsanleitung, unkorrektes Anpassen, ungenügende Wartung und Pflege, falscher Einsatz des Produktes oder normale Abnutzung. Wir lehnen, soweit nicht zwingendes Recht uns zur Ersatzleistung verpflichtet, jede Haftung für Schäden oder Folgeschäden aus dem Gebrauch der Produkte ab, gleichgültig ob ein solcher Anspruch auf den Kaufvertrag, auf einen gesetzlichen Gewährleistungsanspruch oder auf Fahrlässigkeit gestützt wird oder ob ein solcher Anspruch einen Sachschaden mit Ausnahme des Produktes selbst, den Ausfall in Bezug auf die Benützung des Produktes oder einen anderen vermögenswerten Gegenstand oder entgangenen Gewinn betrifft.

WEITERGEHENDER GEWÄHRLEISTUNGS- UND HAFTUNGSAUSSCHLUSS

Unter Haftungsschluss bzw. nicht unter Gewährleistung fallen weiteres:

- Entstandene Mängel durch Missachtung der Bedienungsanleitung
- Schäden durch unsachgemäße Montage, Bedienung oder Beanspruchung
- Schäden durch unsachgemäße Wartung und Pflege
- Schäden durch Produktveränderung
- Schäden durch unsachgemäße Passformen
- Schäden durch Stürze, Zusammenstöße oder sonstige Unfälle
- Schäden durch höhere Gewalt
- Verschleißerscheinungen und Verschleißteile
- Unwesentliche Fehler oder Abweichungen, die für den Wert und Gebrauch des Produkts unerheblich sind
- Personen- und anderweitige Sachschäden
- andere, nicht durch den Hersteller zu vertretende Umstände

Die Benutzung des Produkts setzt die Kenntnis und Annahme der in diesem Handbuch/dieser Bedienungsanleitung enthaltenen Informationen und Beschränkungen voraus. Die oben abgebildete CE-Kennzeichnung (“CE-Marking”) ist nur ein Beispiel, wo Sie entsprechende Angaben in der CE-Kennzeichnung Ihrer Schnebrille finden können. Die CE-Kennzeichnung an Ihrem Produkt kann abweichen.: A) Verantwortlicher Importeur in Europa, B) Monat/Jahr der Herstellung, C) Artikelnummer. Verwenden Sie ausschließlich original HEAD Ersatzscheiben bzw. Ersatzteile. Für Ersatzscheiben, Ersatzteile, Reklamationen oder Fragen kontaktieren Sie bitte den Händler, bei dem Sie Ihre Schnebrille gekauft haben, oder wenden Sie sich an einen eingetragenen HEAD-Händler unter: www.head.com. Dieses Produkt wurde in Taiwan hergestellt für: HEAD Sport GmbH, Wuhrkopfweg 1, 6921 Kennelbach, Austria

ENGLISH - USER MANUAL

GENERAL

Thank you for choosing our HEAD snow goggles. Our snow goggles are specially developed to guarantee you the best possible protection when properly used. This manual gives you important information about the use and care of your snow goggles. Please read it and follow all the instructions given hereafter for your own protection. Keep this manual carefully.

This snow goggles comply with the provisions and safety requirements of Directive 89/686/EEC, respectively Regulation (EU) 2016/425 (Regulation applies from 21.04.2018 onwards) and EN174 and F659-10. Our snow goggles match the optical classification 1. Please find the EU-declaration of conformity (EU) 2016/425 at the following internet address: https://www.head.com/declaration_of_conformity

SAFETY INFORMATION

- Our snow goggles were developed for use in snow sports like skiing and snowboarding. They are not suitable for use in traffic, when driving a vehicle or for motor-powered snow sports.
- Our snow goggles provide protection against snow, wind, cold and harmful rays of the sun. However, they are not suitable for looking directly into the sun.
- These are not safety goggles. Consequently, the lenses do not offer any protection against hard or pointed objects.
- Scratched lenses and lenses with cracks on the periphery of the lens (including small ones) should be replaced immediately.
- Damaged goggles must be replaced immediately and should no longer be used. There is a risk of permanent eye injury if this is not done.

ADJUSTING THE SNOW GOGGLES

After selecting the snow goggles, they must be adjusted to your head or helmet by using the strap of the goggles. Your snow goggles can only fulfil their protective function when they fit perfectly. Make sure that the goggle strap is pulled tight and that the goggles are fixed to the face without feeling any pressure anywhere. Furthermore, the goggles should be worn in such a way that the field of vision is not unnecessarily restricted. Each time before you use the goggles, make sure that they fit correctly and are undamaged.

CHANGING THE GOGGLE LENS

The goggle lens “clicks” into the frame. To remove the lens, please first loosen the lens seating around the nose gap by tugging lightly on the frame. Next, loosen the side and then finally the upper seating of the goggle frame by tugging lightly on the frames. Then carefully remove the lens. Inserting the new lens: First insert the seating points of the nose part into the lens slot and apply light pressure to fix it in place. The connection must be distinctly felt to snap into position. This can be checked by applying slight counter pressure. Do exactly the same for the lower, lateral and finally the upper seating points. It is the same procedure for the goggles Magnify, Sentinel, Globe and Horizon, but the lens connection is placed in the direction of view (like Illustration 1). Lenses can best be changed at room temperature since the material is more flexible then. Replaced lenses should always be stored in a microfleece protective pouch, which protects them from dust and scratches.

CARE INSTRUCTION

Storage

The product should be stored in a dry room (not higher than 40% of relative humidity) at room temperature (18°C - 22°C) after use. Ensure that it is not exposed to direct sunlight or high temperatures (above 40°C). Please don't apply unnecessary force like squeeze/spread/twist. Always keep your snow goggles in a pouch or case.

“ANTI FOG” and mirror properties/care

The inside of the goggle lenses is equipped with an anti-fog coating. Depending on the version and model, this delays the inside of your goggles to fog up. The following care tips are important in order to avoid destroying the anti-fog coating or the mirror coating:

- First, clean the lens with a soft and clean cloth or a suitable goggle storage pouch (with the inside preferably!) or a cleaning cloth for goggles.
- If further cleaning is necessary, then clean the lens under running water with a mild soap and leave them to dry in the open. Once the lens is dry, it can be carefully polished with a clean, soft cloth. Polishing is done by using light pressure and with a circular motion.
- Avoid rubbing the lenses, since this can destroy or damage the anti-fog or mirror coating.
- Never use paper towels, jacket sleeves or other materials, which are very likely to be soiled and may leave scratches on the lens.
- Always ensure that there are no dust particles on the lens or cleaning cloth.
- Never treat goggles and lenses with harsh or scouring cleaning liquids. The product should not come into contact with solvents or chemicals since this can be detrimental to the physical properties of the goggles. The snow goggles should be checked frequently for damages. Please contact your specialist retailer if you're unsure. Only original HEAD spare parts may be used. Wash the goggles pouch and cleaning cloth regularly and store them carefully.

“VLT” - LIGHT TRANSMISSION OF THE LENSES

“VLT” (Visible Light Transmission) is the amount of light that passes through the lens. The higher the percent, the more light that can pass through. To simplify the classification of a lens there are different categories (“S”). “VLT” and “S” of the lenses of your snow goggles can be found on the package. Take a look at the chart (illustration 2) to classify your lenses: a) weather, b) filter category, c) Light Transmittance. If you'd like a more details about the transmission of your snow goggles, we would gladly provide you with further information.

PRODUCT LIFE SPAN / REPLACEMENT

All components of a snow goggle are subject to a certain aging process depending on treatment, maintenance and degree of wear, which depends on the intensity of use and concrete operating conditions. With optimal storage conditions (cool, dry, out of direct sunlight, no contact with chemicals, without any crushing forces and tensile load) and without the use of the product, the maximum life span is seven years starting from the date of production marked on the snow goggle. Please find the date of production in the CE-Marking (“CE-Marking”), which you find on the goggle strap. The maximum life span must not be exceeded during use, even if the product is optically still in good condition.

WARRANTY AND LIABILITY

Warranty is based on statutory provisions. Our liability shall be limited, to the greatest extent allowed by law. Any damage caused by abuse or improper use, adjustment or maintenance as well as normal wear and tear is not covered by warranty. In no event shall we or our agents be liable for incidental or consequential damages, whether the claim is based upon contract, warranty, negligence or product liability, including, without limitation, loss to property other than the product itself, loss of use of any property, or other economic losses. Neither we nor any distributor or dealer shall be liable for contribution or indemnification, whatever the cause.

FURTHER EXCLUSIONS OF WARRANTY AND LIABILITY

Further excluded from liability or warranty are:

- Defects caused by not following the operating manual
- Damages caused by inadequate assembly, handling or strain
- Damages caused by inadequate maintenance and care
- Damages caused by changes at the product
- Damages caused by inadequate fitting
- Damages caused by crashes, collisions or other accidents
- Damages caused by force majeure
- Damages due to wear and wear and tear parts
- Insignificant defects or divergences that are irrelevant for the value and use of the product
- Personal and other property damages
- other circumstances for which the manufacturer cannot be held responsible

The use of this product presupposes the knowledge and acceptance of the information and limitations contained in this manual.

The description of the CE-marking (“CE-Marking”) at the beginning of this user manual is an example for the layout of the information in the CE-Marking only. The CE-marking on your goggles might show different content.: A) responsible importer in Europe B) month/year of production, C) article number

For replacement lenses, replacement parts, claims or inquiries, please contact the dealer from whom you bought your snow goggles or, alternatively, a registered Head dealer. There is a dealer locator at www.head.com.

This product was manufactured in Taiwan for: Head Sport GmbH, Wuhrkopfweg 1, A-6921 Kennelbach, Austria.

FRENCH – GUIDE D’UTILISATION

PRINCIPAL

Merci d'avoir choisi nos masques HEAD. Nos masques sont spécialement conçus pour vous garantir la meilleure protection possible lorsqu'elles sont correctement utilisées. Ce manuel vous donne des informations importantes sur l'utilisation et l'entretien de vos masques. Veuillez le lire et suivre toutes les instructions données ci-dessous pour votre propre protection. Conservez ce manuel avec soin.

Ces masques de neige sont conformes aux dispositions et aux exigences de sécurité de la Directive 89/686 / CEE, respectivement le Règlement (UE) 2016/425 (Règlement applicable à partir du 21.04.2018) et les EN1174 et F659-10. Nos masques de ski sont conformes à la classification optique 1. Veuillez trouver la déclaration de conformité UE (UE) 2016/425 à l'adresse internet suivante: https://www.head.com/declaration_of_conformity

INFORMATION DE SECURITE

- Nos masques ont été développés pour une utilisation dans les sports de neige comme le ski et le snowboard. Ils ne sont pas adaptés à la circulation, à la conduite d'un véhicule ou pour des sports de neige motorisés.
- Nos masques protègent contre la neige, le vent, le froid et les rayons nocifs du soleil. Cependant, ils ne sont pas adaptés pour regarder directement le soleil.
- Ce ne sont pas des lunettes de sécurité. Par conséquent, les lentilles n'offrent aucune protection contre les objets durs ou pointus.
- Les lentilles et les lentilles rayées sur la périphérie de l'objectif (y compris les plus petites) doivent être remplacées immédiatement.
- Les masques endommagés doivent être remplacés immédiatement et ne doivent plus être utilisés. Il y a un risque de blessure permanente aux yeux si cela n'est pas fait.

AJUSTER LE MASQUE

Après avoir sélectionné votre masque, elles doivent être ajustées à la tête ou au casque en utilisant le crochet de réglage. Vos masques ne peuvent remplir leur fonction de protection que lorsqu'ils s'adaptent parfaitement. Assurez-vous que la sangle de lunettes est bien serrée et que les masques sont fixés sur le visage sans ressentir de pression nulle part. De plus, les masques doivent être portés de manière à ne pas restreindre inutilement le champ de vision. Chaque fois que vous utilisez les masques, assurez-vous qu'ils sont bien ajustés et qu'ils ne sont pas endommagés.

CHANGER LES LENTILLES

Les lunettes se «cliquent» sur le cadre. Pour retirer l'écran, veuillez d'abord desserrer l'objectif autour de l'ouverture du nez en tirant légèrement sur le cadre. Ensuite, desserrez le côté et enfin le côté supérieur du cadre du masque en tirant légèrement sur les cadres. Ensuite, retirez délicatement l'écran. Insertion du nouvel écran: Insérez d'abord les points d'assise de la partie du nez dans la fente de l'objectif et appliquez une légère pression pour la fixer en place. La connexion doit être clairement ressentie pour se mettre en place. Cela peut être vérifié en appliquant une légère contre-pression. Faites exactement la même chose pour les points d'assise inférieurs, latéraux et finalement supérieurs. C'est la même procédure pour les lunettes Magnify, Sentinel, Globe et Horizon, mais la connexion de l'écran est placée dans la direction de la vue (comme l'illustration 1). Il est préférable de changer les lentilles à température ambiante car le matériau est alors plus flexible. Les lentilles remplacées doivent toujours être rangées dans une pochette de protection en micropolaire qui les protège de la poussière et des égratignures.

INSTRUCTION D'USAGE

Rangement

Le produit doit être stocké dans une pièce sèche (pas plus de 40% d'humidité relative) à température ambiante (18 ° C - 22 ° C) après utilisation. Assurez-vous qu'il n'est pas exposé à la lumière directe du soleil ou à des températures élevées (supérieures à 40 ° C). S'il vous plaît ne pas appliquer une force inutile comme la compression / torsion. Gardez toujours vos lunettes de neige dans une pochette ou un étui.

Protection du dispositif “ANTI FOG” et miroir

L'intérieur des lentilles est équipé d'un revêtement antibuée. Selon la version et le modèle, cela retarde l'intérieur de vos lunettes de s'embuer.

Les conseils d'entretien suivants sont importants afin d'éviter de détruire le revêtement antibuée ou le revêtement miroir:

- Nettoyez d'abord l'écran avec un chiffon doux et propre ou une poche de rangement appropriée (avec l'intérieur de préférence!) Ou un chiffon de nettoyage pour les lunettes.
- Si un nettoyage supplémentaire est nécessaire, nettoyez la lentille à l'eau courante avec un savon doux et laissez-la sécher à l'air libre. Une fois l'objectif sec, il peut être soigneusement poli avec un chiffon propre et doux. Le polissage est fait en utilisant une légère pression et avec un mouvement circulaire.
- Évitez de frotter les lentilles car cela pourrait détruire ou endommager le revêtement antibuée ou miroir.
- N'utilisez jamais de serviettes en papier, de manchons de veste ou d'autres matériaux susceptibles d'être souillés et qui pourraient laisser des rayures sur la lentille.
- Assurez-vous toujours qu'il n'y a pas de particules de poussière sur l'objectif ou le chiffon de nettoyage.
- Ne jamais traiter les lunettes et les lentilles avec des liquides nettoyants agressifs ou à rincer. Le produit ne doit pas entrer en contact avec des solvants ou des produits chimiques, car cela peut être préjudiciable aux propriétés physiques des lentilles. Les lunettes de neige devraient être vérifiées fréquemment pour les dommages. Veuillez contacter votre revendeur spécialisé si vous n'êtes pas sûr. Seules les pièces de rechange originales HEAD peuvent être utilisées. Lavez le sachet de lunettes et le chiffon de nettoyage régulièrement et rangez-les soigneusement.

“VLT” – TRANSMISSION DE LA LUMIERE

“VLT” (Visible Light Transmission) est la quantité de lumière qui traverse la lentille. Plus le pourcentage est élevé, plus la lumière peut traverser. Pour simplifier la classification d'une lentille, il existe différentes catégories (“S”), “VLT” et “S” des lentilles de vos masques peuvent être trouvés sur l'emballage. Jetez un coup d'œil au tableau (illustration 2) pour classer vos lentilles: a) météo, b) catégorie de filtre, c) transmission de la lumière. Si vous souhaitez obtenir plus de détails sur la transmission de vos masques, nous vous fournissons volontiers de plus amples informations.

DURÉE DE VIE DU PRODUIT / REMPLACEMENT

Tous les composants d'un masque sont soumis à un certain processus de vieillissement en fonction du traitement, de la maintenance et du degré d'usure, qui dépend de l'intensité d'utilisation et des conditions de fonctionnement concrètes. Avec des conditions de stockage optimales (frais, sec, à l'abri du soleil, sans contact avec les produits chimiques, sans forces d'écrasement et de torsion) et sans l'utilisation du produit, la durée de vie maximale est de sept ans à compter de la date de production pour les masques de neige. Retrouver la date de production dans le marquage CE (“CE-Marking”), sur la sangle du masque. La durée de vie maximale ne doit pas être dépassée pendant l'utilisation, même si le produit est optiquement en bon état.

GARANTIE ET RESPONSABILITÉ

La garantie est basée sur les dispositions légales. Notre responsabilité sera limitée, dans toute la mesure permise par la loi. Tout dommage causé par un usage abusif ou inadéquat, un réglage ou un entretien, ainsi que l'usure normale ne sont pas couverts par la garantie. En aucun cas, nous ou nos agents ne seront responsables des dommages accessoires ou indirects, que la réclamation soit basée sur le contrat, la garantie, la négligence ou la responsabilité du produit, y compris, sans limitation, la perte de propriété autre que le produit lui-même. Propriété, ou d'autres pertes économiques. Ni nous, ni aucun distributeur ou revendeur ne sommes responsables de la contribution ou de l'indemnisation, quelle qu'en soit la cause.

EXCLUSIONS SUPPLÉMENTAIRES DE GARANTIE ET DE RESPONSABILITÉ

En outre sont exclus de la responsabilité ou de la garantie:

- Défauts causés par le non-respect du manuel d'utilisation
- Des dommages causés par un assemblage, une manipulation ou une contrainte inadéquats
- Dommages causés par un entretien et des soins inadéquats
- Les dommages causés par des changements au produit
- Dommages causés par un ajustement inadéquat
- Les dommages causés par des accidents, des collisions ou d'autres accidents
- Dommages causés par la force majeure
- Dommages dus à l'usure et à l'usure des pièces
- Défauts ou divergences insignifiants non pertinents pour la valeur et l'utilisation du produit
- Dommages personnels et autres dommages matériels
- d'autres circonstances pour lesquelles le fabricant ne peut être tenu responsable

L'utilisation de ce produit présuppose la connaissance et l'acceptation des informations et limitations contenues dans ce manuel.

La description du marquage CE (“CE-Marking”) au début de ce manuel d'utilisation est un exemple pour la disposition des informations dans le marquage CE uniquement. Le marquage CE sur votre casque peut montrer un contenu différent.: A) importateur responsable en Europe B) mois / année de production, C) numéro d'article

Pour les lentilles de remplacement, les pièces de rechange, les réclamations ou les demandes de renseignements, veuillez communiquer avec le détaillant auprès duquel vous avez acheté votre masque ou, à défaut, avec un revendeur inscrit. Il existe un localisateur de revendeur sur www.head.com ou www.head / protection.com.

Ce produit a été fabriqué à Taiwan pour: Head Sport GmbH, Wuhrkopfweg 1, A-6921 Kennelbach, Autriche.

SPANISH - MANUAL DE USUARIO

GENERAL

Gracias por elegir nuestros masques HEAD. Nuestras mascarass de nieve están especialmente desarrolladas para garantizar la mejor protección posible cuando se utilizan de forma adecuada. Este manual le brinda información importante sobre el uso y cuidado de sus mascara de nieve. Por favor, léalo y siga todas las instrucciones dadas a continuación para su propia protección. Guarde este manual con cuidado.

Estas mascarass protectoras para nieve cumplen con las disposiciones y requisitos de seguridad de la Directiva 89/686 / CEE, respectivamente, el Reglamento (UE) 2016/425 (el Reglamento se aplica desde el 21.04.2018 en adelante) y EN174 y F659-10. Nuestras gafas de nieve coinciden con la clasificación óptica 1. Consulte la declaración UE de conformidad (UE) 2016/425 en la siguiente dirección de Internet: https://www.head.com/declaration_of_conformity

INFORMACIÓN DE SEGURIDAD

- Nuestras mascarass fueron desarrolladas para usarse en deportes de nieve como el esquí y el snowboard. No son adecuados para su uso en el tráfico, cuando se conduce un vehículo o deportes de nieve con motor.
- Nuestras mascarass brindan protección contra la nieve, el viento, el frío y los dañinos rayos del sol. Sin embargo, no son adecuados para mirar directamente al sol.
- Estas no son gafas de seguridad. En consecuencia, las lentes no ofrecen ninguna protección contra objetos duros o puntiagudos.
- Las lentes rayadas y las que tienen grietas en la periferia de la lente (incluidas las pequeñas) deben reemplazarse inmediatamente.
- Las gafas dañadas se deben reemplazar inmediatamente y ya no se deben usar. Existe el riesgo de lesión ocular permanente si esto no se hace.

AJUSTE DE LAS GAFAS DE NIEVE

Después de seleccionar las gafas de nieve, deben ajustarse a su cabeza o casco usando la correa de las gafas protectoras. Sus mascarass solo pueden cumplir su función de protección cuando se ajustan perfectamente. Asegúrese de que la correa de las gafas esté ajustada y de que las gafas estén fijadas a la cara sin sentir presión en ninguna parte. Además, las gafas deben usarse de tal manera que el campo de visión no se restrinja innecesariamente. Cada vez, antes de usar las gafas, asegúrese de que se ajusten correctamente y que no presenten daños.

CAMBIANDO LA LENTE DE GAFAS

La lente de las gafas hace “clic” en el marco. Para quitar la lente, primero afloje el asiento de la lente alrededor del espacio para la nariz tirando ligeramente del marco. Luego, afloje el lado y finalmente el asiento superior del marco de las gafas tirando ligeramente de los marcos. Luego, quite cuidadosamente la lente. Inserción de la nueva lente: Primero inserte los puntos de asiento de la parte de la nariz en la ranura de la lente y aplique una ligera presión para fijarla en su lugar. La conexión debe sentirse claramente para ajustarse a su posición. Esto puede verificarse aplicando una ligera contrapresión. Haga exactamente lo mismo para los puntos de asiento inferior, lateral y finalmente superior. Es el mismo procedimiento para las gafas Magnify, Sentinel, Globe y Horizon, pero la conexión de la lente se coloca en la dirección de la vista (como la ilustración 1). Las lentes se pueden cambiar mejor a temperatura ambiente ya que el material es más flexible que. Las lentes reemplazadas siempre deben guardarse en una bolsa protectora de microfibra, que las protege del polvo y los arañazos.

INSTRUCCIÓN DE CUIDADO

Almacenamiento

El producto debe almacenarse en una habitación seca (no superior al 40% de humedad relativa) a temperatura ambiente (18 ° C - 22 ° C) después de su uso. Asegúrese de que no esté expuesto a la luz solar directa o a altas temperaturas (más de 40 ° C). Por favor, no aplique fuerza innecesaria como squeeze / spread / twist. Siempre mantenga sus gafas de nieve en una bolsa o funda.

“ANTI FOG” y espejo propiedad / cuidado

El interior de las lentes de las gafas está equipado con un recubrimiento antivaho. Dependiendo de la versión y el modelo, esto retrasa el interior de sus gafas para empañarse.

Los siguientes consejos de cuidado son importantes para evitar la destrucción del recubrimiento antivaho o el revestimiento del espejo:

- Primero, limpie la lente con un paño suave y limpio o una bolsa de almacenamiento de gafas adecuada (¡con el interior preferiblemente!) O un paño de limpieza para gafas.
- Si es necesaria una limpieza adicional, limpie la lente con agua corriente con un jabón suave y déjelo secar al aire libre. Una vez que la lente está seca, puede pulirse cuidadosamente con un paño limpio y suave. El pulido se realiza mediante el uso de una ligera presión y con un movimiento circular.
- Evite frotar las lentes, ya que esto puede destruir o dañar el recubrimiento antivaho o espejo.
- Nunca use toallas de papel, mangas de la chaqueta u otros materiales, que muy probablemente estén sucios y puedan rayar la lente.
- Asegúrese siempre de que no haya partículas de polvo en la lente ni en el paño de limpieza.
- Nunca trate las gafas y lentes con líquidos de limpieza agresivos o abrasivos. El producto no debe entrar en contacto con disolventes o productos químicos, ya que puede ser perjudicial para las propiedades físicas de las gafas. Las gafas de nieve se deben revisar con frecuencia para detectar daños. Por favor, póngase en contacto con su distribuidor especializado si no está seguro. Solo se pueden usar repuestos HEAD originales. Lave la bolsa de gafas y el paño de limpieza con regularidad y guárdelos con cuidado.

“VLT” - TRANSMISIÓN DE LUZ DE LAS LENTES

“VLT” (Visible Light Transmission) es la cantidad de luz que pasa a través de la lente. Cuanto mayor es el porcentaje, más luz puede atravesar. Para simplificar la clasificación de una lente, hay diferentes categorías (“S”), “VLT” y “S” de las lentes de sus gafas de nieve se pueden encontrar en el paquete. Eche un vistazo a la tabla (ilustración 2) para clasificar sus lentes: a) clima, b) categoría de filtro, c) Transmisión de luz. Si desea obtener más información sobre la transmisión de sus gafas de nieve, con mucho gusto le daremos más información.

DURACIÓN DEL PRODUCTO / REEMPLAZO

Todos los componentes de una máscara de nieve están sujetos a un cierto proceso de envejecimiento según el tratamiento, el mantenimiento y el grado de desgaste, que depende de la intensidad del uso y de las condiciones operativas concretas. Con condiciones de almacenamiento óptimas (frío, seco, fuera de la luz solar directa, sin contacto con productos químicos, sin fuerzas de aplastamiento y cargas de tracción) y sin el uso del producto, la vida útil máxima es de siete años a partir de la fecha de producción marcada en las gafas de nieve. Encuentre la fecha de producción en el marcado CE (“CE Marking”), que encontrará en la correa de la máscara. La vida útil máxima no debe excederse durante el uso, incluso si el producto sigue ópticamente en buenas condiciones.

GARANTÍA Y RESPONSABILIDAD

La garantía se basa en disposiciones legales. Nuestra responsabilidad será limitada, en la mayor medida permitida por la ley. La garantía no cubre los daños causados por el uso indebido o incorrecto, el ajuste o el mantenimiento, así como el desgaste normal. En ningún caso, nosotros o nuestros agentes seremos responsables por daños incidentales o consecuentes, ya sea que el reclamo esté basado en un contrato, garantía, negligencia o responsabilidad del producto, incluyendo, sin limitación, pérdida de propiedad que no sea el producto en sí, pérdida de uso de cualquier propiedad u otras pérdidas económicas. Ni nosotros ni ningún distribuidor o concesionario será responsable de la contribución o indemnización, cualquiera que sea la causa.

OTRAS EXCLUSIONES DE GARANTÍA Y RESPONSABILIDAD

Más excluidos de responsabilidad o garantía son:

- Defectos causados por no seguir el manual de operación
- Daños causados por montaje, manejo o tensión inadecuados
- Daños causados por mantenimiento y cuidado inadecuados
- Daños causados por cambios en el producto
- Daños causados por un ajuste inadecuado
- Daños causados por choques, colisiones u otros accidentes
- Daños causados por fuerza mayor
- Daños por desgaste y desgaste
- Defectos o divergencias insignificantes que son irrelevantes para el valor y uso del producto
- Daños personales y otros daños a la propiedad
- otras circunstancias por las cuales el fabricante no puede ser considerado responsable

El uso de este producto presupone el conocimiento y la aceptación de la información y las limitaciones contenidas en este manual.

La descripción de la marca CE (“CE Marking”) al comienzo de este manual de usuario es un ejemplo del contenido de la información en el Mercado CE solamente. La marca CE en su caso puede mostrar diferentes contenidos.: A) importador responsable en Europa B) mes / año de producción, C) número de artículo

Para obtener lentes de reemplazo, piezas de repuesto, reclamos o consultas, comuníquese con el distribuidor al que le compró sus gafas de nieve o, alternativamente, un distribuidor Head registrado: Hay un localizador de distribuidores en www.head.com or www.head.com/protection.

Este producto fue fabricado en Taiwán para: Head Sport AG, Wuhrkopfweg 1, A-6921 Kennelbach, Austria.

ITALIAN – MANUALE D'USO

GENERALI

Grazie per aver scelto le maschere da sci HEAD. Le nostre maschere sono sviluppate per garantire la protezione migliore se utilizzate in maniera corretta. Questo manuale fornisce importanti informazioni circa l'utilizzo e la cura delle nostre maschere. Si prega di leggere e seguire tutte le istruzioni presenti. Conservare con cura il manuale. Questa maschera da sci osserva i requisiti di sicurezza 89/686/EEC, le rispettive regolamentazioni (EU) 2016/425 (Regolamenti applicati dal 21.04.2018) e EN174 e F659-10. Le nostre maschere rispondono alla classificazione ottica 1. Per la dichiarazione di conformità EU (EU) 2016/425 si prega di consultare il seguente sito: https://www.head.com/declaration_of_conformity

INFORMAZIONI DI SICUREZZA

- Le nostre maschere sono sviluppate per gli sport invernali quali sci alpino e snowboard. Non sono idonee per essere utilizzate alla guida di un veicolo o per moto-sport sulla neve.
- Le nostre maschere assicurano protezione da neve, vento, freddo e raggi solari. Non sono, però, idonei per un contatto diretto con il sole.
- Le maschere non sono di sicurezza, conseguentemente non offrono nessuna protezione da oggetti appuntiti.
- Lenti rigate e lenti con crepe (anche di dimensioni ridotte) devono essere cambiate immediatamente.
- Le maschere danneggiate devono essere rimpiazzate immediatamente e non più utilizzate. Il mancato rispetto di queste indicazioni può comportare danni permanenti agli occhi.

REGOLAZIONE DELLA MASCHERA

Dopo avere scelto la maschera questa deve essere regolata alla testa o al casco tramite l'apposito elastico. La maschera assicura una protezione perfetta solo se calzata in maniera corretta. Assicurarsi che l'elastico sia stretto e che la maschera sia fissata al viso senza punti di pressione. La maschera deve essere indossata in modo da non ridurre il campo visivo. Prima di ogni utilizzo assicurarsi che la maschera calzi perfettamente e non sia danneggiata.

SOSTITUZIONE DELLE LENTI

Le lenti si agganciano alla montatura. Per rimuovere le lenti si prega di allentare la lente nella zona del naso tirando dolcemente la maschera. Successivamente allentare i lati e in ultimo la parte superiore. Rimuovere delicatamente le lenti. Inserire la lente nuova. Inserire per prima la parte a contatto con il naso esercitando una leggera pressione. Controllare la posizione corretta esercitando una leggera pressione. Eseguire gli stessi procedimenti per la parte inferiore, laterale e superiore. La procedura è la stessa sia per le maschere Horizon che Magnify, Sentinel, Globe. (vedere illustrazione 1) Si consiglia di sostituire le lenti in un locale caldo per sfruttare al meglio la flessibilità dei materiali. Si consiglia di tenere le lenti di ricambio in una custodia protettiva. The goggle lens "clicks" into the frame. To remove the lens, please first loosen the lens seating around the nose gap by tugging lightly on the frame. Next, loosen the side and then finally the upper seating of the goggle frame by tugging lightly on the frames. Then carefully remove the lens. Inserting the new lens: First insert the seating points of the nose part into the lens slot and apply light pressure to fix it in place. The connection must be distinctly felt to snap into position. This can be checked by applying slight counter pressure. Do exactly the same for the lower, lateral and finally the upper seating points. It is the same procedure for the goggles Magnify, Sentinel, Globe and Horizon, but the lens connection is placed in the direction of view (like Illustration 1). Lenses can best be changed at room temperature since the material is more flexible then. Replaced lenses should always be stored in a microfleece protective pouch, which protects them from dust and scratches.

ISTRUZIONI PER LA CURA

Mantenimento

Il prodotto deve essere riposto in una stanza asciutta (umidità non superiore al 40%) a temperature ambiente (18°C – 22°C). Assicurarsi che non sia esposto direttamente alla luce del sole o ad alte temperature (oltre i 40°C). Non esercitare pressioni, torsioni, allungamenti non necessari. Conservare la maschere nell'apposita custodia.

Proprieta'/cura delle lenti "ANTI FOG" e specchiate

La parte interna delle lenti presenta uno strato anti-appannamento A seconda della versione e del modello lo strato impedisce alla maschera di appannarsi.

I seguenti consigli sono importanti per evitare di danneggiare lo strato anti-appannamento e la specchiatura della maschera.

- Primo, pulire le lenti con un panno morbido e pulito o con la sacchetta inclusa nella confezione (possibilmente la parte interna) o un panno per occhiali.
- In caso di una pulizia più profonda si consiglia di pulire le lenti con acqua corrente e sapone delicato lasciando la lente ad asciugare. Una volta asciutta può essere lucidata con un panno morbido e pulito. La lucidatura deve essere effettuata con movimenti circolari e una pressione delicata.
- Evitare di sfregare le lenti, questa azione può distruggere o danneggiare lo strato anti-appannamento o la specchiatura.
- Non utilizzare fazzoletti di carta, maniche di indumenti o altri materiali che possano rigare le lenti.
- Assicurarsi sempre che non siano presenti particelle di polvere sulle lenti o sul panno per pulirle.
- Non trattare la maschera e le lenti con prodotti abrasivi. La maschera non deve entrare in contatto con solventi o prodotti chimici che possono danneggiare le proprietà fisiche del prodotto. La maschera deve essere controllata frequentemente per verificare la presenza di danni. Si prega di contattare il vostro rivenditore di fiducia in caso di dubbi. Utilizzare solo ricambi originali HEAD. Lavare regolarmente la custodia ed il panno per pulire la maschera.

"VLT" – PENETRAZIONE DELLA LUCE DELLE LENTI

"VLT" (Visible Light Transmission) rappresenta la quantità di luce che penetra attraverso le lenti. Maggiore è la percentuale maggiore sarà la quantità di luce filtrata. Per semplificare la classificazione delle lenti esistono diverse categorie ("S"). I valori "VLT" e "S" possono essere trovati all'interno della confezione. Consultare la tabella (illustrazione 2) per classificare le vostre lenti: a) condizioni atmosferiche b) categoria di filtro c) trasmittanza della luce. Per maggiori informazioni circa le caratteristiche della maschera in suo possesso la preghiamo di contattarci.

CICLO DI VITA DEL PRODOTTO / SOSTITUZIONE

Tutti i component della maschera sono soggetti ad usura, a prescindere dall'uso, cura e conservazione, che può variare a seconda della frequenza d'uso e le condizioni di utilizzo. In caso di conservazione ottimale (frecco, secco, lontano dalla luce solare, nessun contatto con prodotti chimici, nessun impatto o tensione) e senza l'uso del prodotto, il ciclo di vita massimo è di sette anni a partire dalla data di produzione presente sulla maschera. La data di produzione è presente nell'etichetta-CE ("CE-Marking"), presente nell'elastico. Si prega di non superare il ciclo di vita del prodotto anche se questo appare in ottime condizioni.

GARANZIA E RESPONSABILITA'

La garanzia è basata su provvedimenti di legge. La nostra responsabilità sarà limitata nella massima misura consentita dalla legge. Eventuali danni causati da uso improprio, regolazione o manutenzione nonché normale usura non sono coperti da garanzia. In nessun caso noi o i nostri agenti saremo responsabili per danni incidentali o consequenziali, sia che il reclamo sia basato su contratto, garanzia, negligenza o responsabilità del prodotto, inclusa, senza limitazione, perdita di possesso del prodotto stesso, perdita di qualche funzionalità o valore dello stesso. Alcuni rimborso economico o indennizzo potrà essere richiesto direttamente all'azienda o a suoi distributori e/o rivenditori, indipendentemente dalla causa.

ULTERIORI ESCLUSIONI DI GARANZIA E RESPONSABILITA'

Ulteriori esclusioni di responsabilità e garanzia sono:

- Difetti causati dal non rispetto del manuale
- Danni causati da un assemblaggio, imballaggio o sollecitazione errate.
- Danni causati da mantenimento e cura inadeguati
- Danni causati da modifiche apportate al prodotto
- Danni causati da una calzata inadeguata
- Danni causati da cadute, collisioni o altri incidenti
- Danni dovuti a cause di forza maggiore
- Danni causati dall'usura
- Difetti o differenze del prodotto considerate irrilevanti per il suo utilizzo
- Danni a persone o cose
- Altre circostanze per cui l'azienda non può essere ritenuta responsabile

L'utilizzo di questo prodotto presuppone la conoscenza e l'accettazione delle informazioni e delle limitazioni contenute in questo manuale. Marchio-CE ("CE-Marking") presente sul maschera potrebbe presentare contenuti diversi: A) Importatore europeo responsabile B) mese/anno di produzione C) codice articolo

Per la sostituzione di lenti, parti di ricambio, reclami o informazioni vi preghiamo di contattare il rivenditore in cui avete acquistato il prodotto o, in alternativa, un rivenditore HEAD autorizzato utilizzando il dealer locator sul sito: www.head.com o www.head.com/protection.

Questo prodotto è stato realizzato in Taiwan per conto di: Head Sport GmbH, Wuhrkopfweg 1, A-6921 Kennelbach, Austria

JAPANESE - 取扱説明書

概要

HEAD snow gogglesをお選びいただきありがとうございます。HEAD snow gogglesは、適切にご使用いただいた際に保護効果を最大限に発揮できるように開発されました。この説明書にてご使用方法やお手入れの仕方等を説明します。記載事項を守ってゴーグルをご使用ください。また、説明書は大切に保管いただけますようお願いいたします。 HEAD snow gogglesは、指令 89/686/EECと規則EU2016/425 (2018年4月21日以降発定)、EN174、F659-10のそれぞれの規定、安全要件を順守しています。(EU) 2016/425 に関するEU宣言についてはURLよりご参照ください: https://www.head.com/declaration_of_conformity

安全にご使用いただくために

- HEAD snow gogglesはスキーやスノーボードといったスノースポーツにてご使用に合わせて開発されました。モーターや、バイクといったモーターの付いた乗り物を運転する際には適しません。
- HEAD snow gogglesは雪や寒さ、強い紫外線から目を保護する役目を果たしますが、日光を直射することは避けてください。
- これは安全ゴーグルではありません。そのため、硬い物や先が尖った物に対する保護効果はありません。
- レンズ表面に傷が付いたり、ヒビ割れが生じた場合は(小さな傷でも)至急交換してください。
- 損傷のあるゴーグルはすぐに交換してください。目に大きな損傷を起こす原因となる可能性がありますので損傷のあるゴーグルは二度と利用しないてください。

調整

ゴーグルを選んだら、ストラップを使って頭やヘルメットに合うよう調節します。ゴーグルが完全にフィットしている状態に限りその保護効果が機能します。ストラップがしっかりと締まっていることを確認してください。同時に顔や頭への圧力を感じることがないよう調整しましょう。また、視界が遮られないように着用してください。ご使用の際には、ゴーグルがしっかりとフィットしていること、ゴーグルに損傷などがないことを確認してください。

レンズ交換

レンズはフレームにはまっていますが簡単に脱着が可能です。レンズ取り外しの際はまず、鼻部分のレンズをフレームから優しく引っ張って外します。次に横側、最後に上部という順番で慎重にレンズをフレームから外していきます。新しいレンズを装着する際はまず、鼻部分のフレームにレンズを合わせ、軽く押し入れます。手で少し圧力をかけ、レンズがびつたりはまっている感覚をすることをご確認ください。次に横側、最後に上部にレンズをはめていきます。Magnify, Sentinel, Globe, Horizon共に同じ手順でレンズ交換を行います。レンズの接続分はイメージ 1を参照ください。レンズ交換は、素材が柔らかい状態にある室温で行うことをお勧めします。取り外したレンズは、埃や傷から保護するためにマイクロリブスのポーチに保管してください。

手入れの仕方

保管

製品のご使用後は乾燥室(湿度40%以下、室温18℃から22℃)にて保管ください。直射日光の下(40℃以上)での保管は避けてください。不要な圧力(曲げる、押す、ひねる等)をかけないでください。ゴーグルは常に袋やケース内に保管してください。高温多湿の場所で保管すると、スポンジの劣化に繋がりますので、お気をつけください。

“ANTI FOG”とミラーレンズのお手入れについて

ゴーグルの内側はくもり止め加工が施してあります。バージョンとモデルに応じたくもり止め加工は、ゴーグル内側のくもりを発生しずらくさせる効果があります。

くもり止め効果やミラーコーティングの持続のため、以下方法に沿ってお手入れしてください。

- はじめに、清潔で柔らかい素材の布やゴーグルの保管用ポーチの内側、もしくはゴーグル専用のクロスなどでレンズを磨きます。
- 汚れが落ちない場合はレンズをフレームから外し、低刺激の洗剤をつけ、水で洗い流してあとで乾燥させてください。レンズが乾いたら、清潔で柔らかい布で磨いてください。
- レンズを擦らないようにしてください。擦るとくもり止めやミラーコーティングの効力が損なわれる可能性があります。
- ベーパータオル、ジャケットの袖口などの硬い素材でレンズを拭くとレンズに傷がつく可能性があるため、ご使用は避けてください。
- レンズの表面、布の表面いずれにもホコリが付着していないことを確認のうえでレンズを拭くようにしてください。
- ゴーグルやレンズを手荒に扱ったり、洗剤を使ってごしごし擦るのはやめてください。ゴーグルの素材に溶剤や化学製品に付着することで有害な反応が起こらないよう、接触は避けてください。ゴーグルに損傷などがないかどうか、定期的に確認してください。損傷がどうか判断に迷った場合は問い合わせてください。ゴーグル保管用ポーチや専用クロスは常時洗濯のうえで大切に保管ください

“VLT” - レンズの光透過について

“VLT” (Visible Light Transmission) は、レンズが通す光の量を意味します。この数値が高ければ高い程、レンズが通す光の量が多いことになります。レンズの組み分けをシンプルにするために、“VLT”と“S”という2つのカテゴリに分けてレンズを作成しています。そのため、お持ちのゴーグルに付属しているレンズは“VLT”もしくは“S”のどちらかとなります。チャート(イメージ2)を参照のうえ、ご自身のレンズを組み分けてください。 a)天気 b)フィルターの種類 c)光透過性、お持ちのゴーグルの光透過について詳しく知りたい場合はお問い合わせください。

製品の耐久年と交換時期

HEAD snow gogglesを形成している素材はすべて、装着時の気温やメンテナンス方法、ご使用の頻度に応じて劣化が生じます。最適な環境下(直射日光が当たらず、気温や湿度が低く、化学製品への接触や機械による圧迫などがない状況)において未使用で保管した場合、最長耐久年数は生産日より7年間となります。生産日はゴーグルストラップ上にあるCEマーキング("CE-Marking")部分に記載がありますのでご確認ください。製品が良い状態に見える場合でも、ご使用年数が製品の耐久年数である7年を超えることがないようお願いいたします。

保証責任

法律規定に基づき、商品保証をいたします。商品の誤ったご使用や、誤った保管方法によって生じた損傷については保証の対象外となります。偶発的あるいは必然的に生じた損傷についても、それが契約や無制限の保証にもつく要求である場合も責任を負いかねます。不注意などによる製品の損失やその他の金銭的損失についても生産者及びディーラーは一切の責任を負いかねます。

免責事項

以下の場合責任を負いかねます。

- 取扱説明書に沿わない取扱いにより生じた欠陥
- 不適切な組み立て、取扱い、負荷による損傷
- 不適切な保管方法やメンテナンスにより生じた損傷
- 製品の改造により生じた損傷
- 不適切な装着方法により生じた損傷
- 衝突や衝撃などにより生じた損傷
- 不可抗力により生じた損傷
- 磨耗や消耗により生じた損傷
- 製品の価値や使用に關りのない欠陥や相違
- 個人及び他者が起こした損傷
- 生産者側により責任を負えない状況の場合

ご使用は、この取扱説明書の記載事項への同意を前提とします。

当該説明書冒頭に記載のCEマーキング("CE-Marking")に関する説明はCEマーキングの情報配置の一例であり、ゴーグルストラップ上のCEマーキング

は以下項目を記しています。

A)ヨーロッパでの輸入責任者 B)製造年月 C)商品番号

レンズやパーツの交換やその他の質問については購入元のディーラーもしくは公式HEADディーラーまでお問い合わせください。以下ウェブサイトから公式HEADディーラーを検索いただけます。 www.head.com or www.head.com/protection

生産国/台湾

メーカー所在地: Head Sport GmbH, Wuhrkopfweg 1, A-6921 Kennelbach, Austria.

NORWEGIAN – BRUKERVEILEDNING

GENERELT

Takk for at du valgte våre HEAD snøbriller. Brillene er spesialutviklet så de gir best mulig beskyttelse når de brukes riktig. Denne veiledningen gir deg viktig informasjon om hvordan du bruker og tar vare på snøbrillene. Du må lese den og følge alle instruksjonene under for din egen beskyttelse. Ta vare på denne veiledningen.

Snøbrillene overholder bestemmelsene og sikkerhetskravene i rådsdirektiv 89/686/EØF, henholdsvis forordning (EU) 2016/425 (Snøbrillene våre faller inn under optisk klassifisering 1. Du finner EU-erklæring om samsvar (EKU) 2016/425 på følgende internettdress: https://www.head.com/declaration_of_conformity

SIKKERHETSINFORMASJON

- Snøbrillene er beregnet på bruk i forbindelse med snøsport som når man går på ski eller bruker snowboard. De er ikke beregnet på bruk i trafikken, når du kjører bil eller i forbindelse med motordrevet snøsport.
- Brillene beskytter mot sollys, vind, kulde og skadelige stråler fra solen. De er imidlertid ikke beregnet på at man ser direkte inn i solen.
- Dette er ikke vernebriller. Glassene beskytter derfor ikke mot harde eller spisse gjenstander.
- Bytt glassene umiddelbart hvis de får riper eller det oppstår sprekker langs kanten av dem (også små).
- Ikke bruke snøbrillene lenger hvis de skades, men skifte dem ut med det samme. Det er fare for permanente skader på øynene hvis dette ikke gjøres.

JUSTERE SNØBRILLENE

Når du har valgt snøbriller, må de justeres etter hodet eller hjelmene din med stroppen. Først når snøbrillene er riktig tilpasset, gir de ønsket vern. Pass på at stroppen på snøbrillene er strammet til, og at snøbrillene sitter godt mot ansiktet uten at de trykker noe sted. Pass også på at snøbrillene ikke brukes slik at de begrenser synsfeltet unødvendig. Pass på at brillene sitter riktig og er uten skader hver gang du tar dem på.

BYTTE AV GLASS

Glassene i snøbrillene klikker på plass i innfatningen. For å ta av et glass må du først løse det rundt nesepalten ved å bøye lett på innfatningen. Løse deretter siden og til slutt det øvre festet på brilleinnfatningen ved å bøye lett på innfatningen. Fjern deretter glasset forsiktig. Slik setter du i det nye glasset: Stikk først festepunktene på nesedelen inn i sporet i glasset, og trykk litt for å få det på plass. Du skal føle tydelig at glasset klikker på plass. Kontroller dette ved å trykke forsiktig i motsatt retning. Gjør det samme for det nederste, midterste og til slutt det øverste festepunktet. Samme fremgangsmåte gjelder også for Magnify, Sentinel, Globe- og Horizon-brillene, men glassene festes i synsretningen (som i figur 1). Det er lettest å bytte glass ved romtemperatur siden materialet da er mer fleksibelt. Glass som er byttet, bør alltid oppbevares i en beskyttelsespose av mikrofleece som beskytter dem mot støv og riper.

STELL

Oppbevaring

Produktet må oppbevares i et tørt rom (maksimalt 40 % relativ fuktighet) ved romtemperatur (18 til 22 °C) etter bruk. Pass på at det ikke utsettes for direkte sollys eller høy temperatur (over 40 °C). Ikke bruk nødvendig kraft ved å klemme, spre eller vri på produktet. Oppbevar alltid snøbrillene i en pose eller et etui.

“ANTI FOG” og antirefleks / stell

Innsiden av glassene er belagt med et antiduggbelegg. Avhengig av versjon og modell motvirker dette at innsiden av snøbrillene dugges til. Følgende tips om stell er viktige for å unngå at antidugg- og antirefleksbelegget på glassene blir forringet:

- Rengjør først glassene med en myk og ren klut eller en passende oppbevaringspose for snøbriller (bruk helst innsiden!) eller en pusseklut for briller.
- Hvis det er nødvendig med ekstra rengjøring, rengjør du brillene under rennende vann med en mild såpe og lar dem lufttørke. Puss glasset forsiktig med en ren og myk når det er tørt. Puss med et lett trykk og med sirkelformede bevegelser.
- Unngå å gni glassene, siden dette kan ødelegge eller skade antidugg- og antirefleksbelegget.
- Ikke bruk papirhåndklær, jakkeermer eller andre materialer da de ofte vil være skitne og derfor kan lage riper i glasset.
- Pass alltid på at det ikke er støvpartikler på glasset eller pussekluten.
- Ikke bruk sterke eller skurende væsker på snøbrillene eller glassene. Ikke la produktet komme i kontakt med løsemidler eller kjemikalier, da dette kan gå ut over de fysiske egenskapene til snøbrillene. Sjekk jevnlig at snøbrillene er fri for skader. Kontakt spesialistforhandleren hvis du er usikker. Bruk bare originale HEAD-reservedeler. Vask oppbevaringsposen og pussekluten til snøbrillene jevnlig, og oppbevar dem omhyggelig.

“VLT” – GLASSENES LYSOVERFØRING

“VLT” (Visible Light Transmission) vil si hvor mye synlig lys som passerer gjennom glasset. Jo høyere prosenten er, dess mer lys kan passere gjennom. For å forenkle klassifiseringen av glassene finnes det forskjellige kategorier (“S”), “VLT” og “S” for glassene i snøbrillene står på emballasjen. Ta en titt på diagrammet (figur 2) for å klassifisere glassene: a) vær, b) filterkategori, c) lysoverføring. Vi gir gjerne ytterligere informasjon hvis du vil vite mer om snøbrillenes lysoverføring.

PRODUKTETS LEVETID / BYTTE

Alle delene i snøbriller blir utsatt for en viss aldringsprosess, avhengig av behandling, stell og slitasje, noe som i sin tur avhenger av bruksintensitet og faktiske bruksforhold. Under optimale oppbevaringsforhold (kjølig, tørt, vekk fra direkte sollys, ingen kontakt med kjemikalier, ingen knusende krefter eller strekkbelastning) og hvis produktet ikke brukes, er den maksimale levetiden syv år fra produksjonsdatoen som er angitt på snøbrillene. Produksjonsdatoen er angitt i CE-merket (“CE-Marking”) på stroppen. Den maksimale levetiden må ikke overskrides under bruk, selv om produktets optikk er i god stand.

GARANTI OG ANSVAR

Garantien er basert på lovbestemte bestemmelser. Vårt ansvar er begrenset i den grad loven tillater det. Eventuelle skader som skyldes misbruk eller feil bruk, tilfester eller stell samt normal slitasje, dekkes ikke av garantien. Under ingen omstendigheter skal vi eller agentene våre være ansvarlige for ytterligere skader eller følgeskader, uansett om kravet er basert på kontrakt, garanti, uaktsomhet eller produktansvar, inkludert, men ikke begrenset til, tap av eiendom annet enn selve produktet, brukstap av noen eiendom eller andre økonomiske tap. Hverken vi eller noen distributør eller forhandler skal være ansvarlige for noen ytelse eller erstatning, uansett årsak.

YTTERLIGERE FRAVIK FRA GARANTI OG ANSVAR

Ytterligere fravik fra ansvar og garanti er:

- defekter som skyldes at brukerveiledningen ikke har vært fulgt
- skader som skyldes feil håndtering eller belastning eller at hjelmen er feil montert
- skader som skyldes utilstrekkelig stell og vedlikehold
- skader som skyldes endringer på produktet
- skader som skyldes feil tilpasning
- skader som skyldes sammenstøt, kollisjoner eller andre ulykker
- skader som skyldes force majeure
- skader som skyldes slitasje på produktet og deler
- uvesentlige mangler eller avvik som er irrelevante for verdien og bruken av produktet
- personskade og skade på eiendom
- andre forhold som produsenten ikke kan trekkes til ansvar for

Bruken av dette produktet forutsetter kunnskaper og samtykke i informasjonen og begrensningene som står i denne veiledningen.

Beskrivelsen av CE-merket (“CE-Marking”) først i denne brukerveiledningen er bare et eksempel på hvordan informasjonen i CE-merket er utformet.

CE-merket på snøbrillene kan ha annen informasjon: A) ansvarlig importør i Europa B) produksjonsmåned og -år, C) artikkelnummer

For bytteglass, erstatningsdeler, krav eller forespørsler bes du kontakte forhandleren du kjøpte snøbrillene fra, eller alternativt en registrert Head-forhandler: Du kan finne forhandlere på www.head.com or www.head.com/protection.

Dette produktet er produsert i Taiwan for: Head Sport GmbH, Wuhrkopfweg 1, AT-6921 Kennelbach, Østerrike.

DANISH - BRUGERVEJLEDNING

GENERELT

Tak fordi du valgte vores HEAD snebriller. Vores snebriller er specielt udviklet til at sikre dig den bedst mulige beskyttelse, når de bruges korrekt. Denne vejledning giver dig vigtige oplysninger om brug og pleje af dine snebriller. Vær venlig at læse den og følg alle de givne instruktioner herefter

for din egen beskyttelse. Opbevar denne vejledning omhyggeligt.

Disse snebriller overholder bestemmelserne og sikkerhedskravene i Direktiv 89/686/EEC, henholdsvis Forordning (EU) 2016/425 (Forordning er gældende fra 21.04.2018 og fremefter) og EN174 og F659-10. Vores snebriller svarer til optisk klasse 1. Find venligst EU-deklaration af overensstemmelse (EU) 2016/425 på følgende internet-adresse: https://www.head.com/declaration_of_conformity

SIKKERHEDSOPLYSNINGER

- Vores snebriller er udviklet til brug for snesport som skisport og snowboarding. De er ikke egnede til brug i trafikken, når man kører et køretøj eller til motoriseret snesport.
- Vores snebriller yder beskyttelse mod sne, vind, kulde og solens farlige stråler. De er dog ikke egnede til at se direkte ind i solen.
- Det er ikke sikkerhedsbriiller. Følgelig yder glassene ingen beskyttelse mod hårde eller spidse genstande.
- Ridsede glas og glas med revner i kanten af glasset (herunder også små) bør straks skiftes ud.
- Beskadigede briller skal straks skiftes ud og bør ikke længere anvendes. Der er risiko for varig øjenskade, hvis dette ikke gøres.

REGULERING AF SNEBRILLERNE

Efter du har valgt snebrillerne, skal de indstilles til dit hoved eller din hjelm ved at bruge remmen på brillerne. Dine snebriller kan kun opfylde deres formål, hvis de sidder perfekt. Sørg for, at brillerremmen er trukket stramt til, og at brillerne sidder fast til ansigtet, uden du føler tryk nogen steder. Derudover skal brillerne bæres, så synsfeltet ikke bliver hæmmet unødvendigt. Hver gang inden du bruger brillerne, skal du sørge for, at de sidder rigtigt og ikke er beskadigede.

UDSKIFTNING AF BRILLEGLASSENE

Brilleglaset «klikkes» ind i rammen. For at fjerne glasset løsnes glassets fatning rundt om næseåbningen ved at trække let i rammen. Dernæst løsnes siden og til sidst den øverste fatning på brillerammen ved at trække let i rammerne. Fjern derefter forsigtigt glassene. Isætning af nye glas: Indsæt først fatnings-punkterne til næsedelen i glassenes slidser og brug let tryk for at fikse dem på plads. Det skal føles som om forbindelsen klikker let på plads. Det kan tjekkes ved at udøve et let modtryk. Gør præcis det samme ved fatnings-punkterne fomeden, på siden og til sidst foroven. Det er samme metode til brillerne Magnify, Sentinel, Globe og Horizon, men glasforbindelsen er placeret i synsretningen (se illustration 1). Glassene udskiftes lettest ved rumtemperatur, da materialet så er mere fleksibelt. Udskiftede glas bør altid opbevares i en beskyttende pose af micro-fleece, der beskytter dem mod støv og ridser.

PLEJE-VEJLEDNING

Opbevaring

Produktet bør opbevares i et tørt rum (ikke mere end 40% relativ luftfugtighed) ved rumtemperatur (18°C - 22°C) efter brug. Sørg for, at det ikke udsættes for direkte sollys eller høje temperaturer (over 40°C). Anvend ikke nødvendig kraft som fx tryk/vrid/udvidelse. Opbevar altid dine snebriller i en brille-pose eller i et brilleetui.

“ANTI-FOG” OG SPEJL-EGENSKABER/PLEJE

Indersiden af brilleglassene er forsynet med en anti-dug-belægning. Afhængig af version og model forsinker dette dannelsen af dug på indersiden af dine briller.

De følgende pleje-tips er vigtige for at undgå at ødelægge anti-dug-belægningen eller spejl-belægningen:

- Rens først glasset med en blød og ren klud eller en passende brille-pose (helst med indersiden!) eller en renseklud til briller.
- Hvis yderligere rengøring er nødvendig, kan glasset renses under rindende vand med mild sæbe og lægges til at tørre i det fri. Når glasset er tørt, kan det pudses forsigtigt med en ren, blød klud. Pudsning sker ved at udøve et let tryk i cirkulære bevægelser.
- Undgå at gnubbe glassene, da det kan ødelægge eller beskadige anti-dug- eller spejl-belægningen.
- Brug aldrig køkkenrulle, jakkeærmer eller andre materialer, som kan være beskidte eller efterlade ridser på glasset.
- Sørg altid for, at der ikke er støvpartikler på linsen eller rensekluden.
- Behandl aldrig briller og glas med hårde eller skurende rengøringsmidler. Produktet bør ikke komme i kontakt med opløsningsmidler eller kemikalier, da disse kan beskadige brillernes fysiske egenskaber. Snebrillerne bør jævnligt tjekkes for skader. Kontakt venligst din specialforretning, hvis du er usikker. Anvend kun originale HEAD-reservedele. Vask brille-posen og rensekluden jævnligt og opbevar dem omhyggeligt.

»VLT« - GLASSENES LYSGENNEMTRÆNGELIGHED

“VLT” (Visible Light Transmission) er mængden af lys, der passerer gennem glasset. Jo højere procent, jo mere lys kan passere igennem. For at simplificere klassifikationen af et glas findes der forskellige kategorier (“S”). “VLT” og “S” for glassene i dine snebriller kan du se på emballagen. Kig på diagrammet (illustration 2) for at klassificere dine glas: a) vejr, b) filter-kategori, c) lysgennemtrængelighed. Hvis du vil vide mere om dine snebrillers lysgennemtrængelighed, giver vi dig gerne flere oplysninger.

PRODUKTETS LEVETID / UDSKIFTNING

Alle dele af et par snebriller er genstand for en vis aldringsproces afhængig af behandling, vedligeholdelse og graden af slid, hvilket igen afhænger af, hvor intensivt de bruges og under hvilke konkrete forhold. Ved optimale opbevaringsforhold (koldt, tørt, ikke i direkte sollys, ingen kontakt med kemikalier, uden nogen knusende kræfter og trækbelastninger) og uden brug af produktet, er den maksimale levetid syv år startende fra produksjonsdatoen angivet på snebrillen. Du finder produksjonsdatoen på CE-mærkningen (“CE-Marking”), som du finder på brillerremmen. Den maksimale levetid må ikke overskrides ved brug, heller ikke selv om produktet optisk stadig ser ud til at være i god stand.

GARANTI OG ANSVAR

Garantien er baseret på lovbestemte bestemmelser. Vores ansvar skal være begrænset mest muligt tilladt af lovgivningen. Enhver skade forårsaget ved misbrug og ukorrekt brug, justering eller vedligeholdelse ligesom almindeligt slid ikke er dækket af garantien. Under ingen omstændigheder skal vi eller vores agenter være ansvarlige for tilfældige eller følgeskader, uanset om kravet er baseret på kontrakt, garanti, forsømmelighed eller produktansvar, herunder, under begrænsning, tab af ejendom andet end produktet selv, tab af brug af nogen som helst ejendom, eller andre økonomiske tab. Hverken vi eller noget distributør eller forhandler skal være ansvarlig for medvirken eller kompensation, uanset grunden.

YDERLIGERE UDELUKKELSE AF GARANTI OG ANSVAR

Yderligere udelukket fra ansvar og garanti er:

- Defekter forårsaget af ikke at følge brugervejledningen
- Skader forårsaget af ukorrekt samling, håndtering eller overbelastning
- Skader forårsaget af ukorrekt vedligeholdelse og pleje
- Skader forårsaget af ændringer af produktet
- Skader forårsaget af ukorrekt tilpasning
- Skader forårsaget af styrt, kollisioner eller andre ulykker
- Skader forårsaget af force majeure
- Skader på grund af slid og slidte dele
- Ubetydelige defekter og forandringer, som ikke er relevante for værdien og bruget af produktet
- Personskade og anden skade på ejendom
- andre omstændigheder, som producenten ikke kan holdes ansvarlig for

Bruget af dette produkt forudsætter viden om og accept af oplysningerne og begrænsningerne indeholdt i denne vejledning.

Beskrivelsen af CE-mærkningen (“CE-Marking”) i begyndelsen af denne brugervejledning er kun et eksempel på opbygningen af oplysninger i CE-mærkningen. CE-mærkningen på dine briller kan vise et andet indhold: A) ansvarlig importør i Europa, B) produktionsmåned/-år, C) artikkelnummer Kontakt venligst forhandleren, som du købte brillerne hos, for erstatningsglas, udskiftelige dele, reklamationer eller spørgsmål, eller kontakt alternativt en registreret HEAD-forhandler: Du finder forhandlere på www.head.com or www.head.com/protection. Dette produkt blev fremstillet i Taiwan for: Head Sport GmbH, Wuhrkopfweg 1, A-6921 Kennelbach, Austria.

FINNISH - KÄYTTÄJÄN KÄSIKIRJA

YLEISTÄ

Kiitos, että valitsit valmistamamme HEAD-laskettelulasit. Laskettelulasimme on kehitetty erityisesti takaamaan parhaan mahdollisen suojan edellyttäen, että niitä käytetään asianmukaisesti. Tässä käyttöajan käsikirjassa annetaan tärkeitä tietoja laskettelulasien käytöstä ja hoidosta. Ole hyvä ja lue se ja noudata kaikkia jäljempänä annettuja ohjeita. Pidä hyvää huolta tästä käsikirjasta.

Nämä laskettelulasit täyttävät direktiivin 89/686/ETY sekä asetuksen (EU) 2016/425 (asetus on tullut voimaan 21.04.2018) ja standardien EN174 ja F659-10 asettamat määräykset

• 我们的雪镜为滑雪和单板滑雪等雪上运动而研发。本雪镜不适于驾驶车辆或电动雪上运动使用。

• 我们的雪镜用以防护雪、风、寒冷和有害的太阳光线。但是，不应配戴雪镜直接目视太阳。

• 本雪镜非安全防护目镜。因此，镜头不能防护坚硬或尖锐物体创击。

• 应立即更换周边有划痕和裂缝的镜片（包括小镜片）。

• 损坏的镜片必须立即更换，不应再次使用。若未更换，可能会对眼睛造成永久性损伤。

雪镜调整

选择雪镜后，必须使用雪镜绑带将其调整至头部或头盔处。只有完全贴合，雪镜才能发挥其保护功能。确保雪镜带已拉紧，并且雪镜在脸部固定且没有任何压迫感。此外，佩戴雪镜时不应使视野受到不必要的限制。每次使用雪镜之前，请确保雪镜是完好无损的。

更换雪镜镜片

镜片卡在框架中。若要取下镜片，请先轻轻拉动框架，松开鼻子间隙处的镜座。接下来，松开侧面，然后轻轻拉动雪镜框架的上部。然后小心地取下镜片。嵌入新镜片：首先将鼻部的座点嵌入镜槽，并且轻轻按压将其固定。必须清楚的感觉到连接的咬合位置。可以通过轻微的反压检查其是否咬合。下部，侧面和上部座点的操作完全相同。Magnify, Sentinel, Globe和Horizon雪镜的操作方法相同，但镜片连接位于视野方向（如图1所示）。因为材料柔韧，所以最好在室温下更换镜片。更换的镜片应始终存放在抓绒保护袋中防止灰尘和划痕。

保养和维护

存储

使用后，产品应在室温（18°C - 22°C）下存放在干燥室内（相对湿度不超过40％）。确保产品不会暴露在阳光直射或温度超过40°C的环境中。不要对产品施加不必要的机械应力，如挤压/折弯/弯曲。始终将您的雪镜放在袋子或盒子里。

“ANTI FOG”和镜面性能/护理

雪镜镜片内部装有防雾涂层。根据版本和型号的不同，涂层会延迟雪镜内部的起雾速度。

为避免防雾涂层或镜面镜膜的破坏，以下是重要的护理方法：

• 首先，用柔软干净的布、合适的雪镜存放袋（最好是内例！）或雪镜清洁布清洁镜片。

• 如果需要进一步清洁，请用温和的肥皂在流水下清洁镜片，并置于露天处晾干。镜片变干后，可以用干净的软布仔细擦拭。轻轻按压并做圆圈状运动即可将其擦亮。

• 避免摩擦镜片，摩擦会破坏或损坏防雾或镜面镀膜。

• 切勿使用纸巾、夹克套或其他可能弄脏并且可能在镜头上留下划痕的材料擦拭镜片。

• 务必确保镜片或清洁布上没有灰尘颗粒。

• 切勿使用粗糙或洗涤剂溶液处理雪镜和镜片。产品不应与溶剂或化学品接触，因为可能会对护目镜的物理性能造成损坏。应经常检查雪镜是否有损坏。如果您有疑问，请联系专业零售商。

• 仅适用使用原始HEAD零配件。定期清洗雪镜袋和清洁布，并小心存放。

“VLT”（可见光透射率）指通过镜片的光量

“VLT”（Visible Light Transmission）指通过镜片的光量。百分比越高，通过的光越多。为了简化镜片的分类，我们有不同的镜片类别（“S”）。包装上可以找到雪镜镜片的“可见光透射率”和“类别”。查看图表（图2）分类镜片：a）天气，b）滤光器类别，c）透光率。如果您想了解更多有关雪镜性能的细节，我们很乐意为您提供更多信息。

产品寿命/更换

根据操作、维护、磨损程度、使用强度和特定使用条件，雪镜的所有部位都会老化。在最佳储存条件下（冷却，干燥，避光，远离化学品，无机机械碰撞，压迫或压力），并且未经使用，雪镜的最长使用寿命为规定生产日期后七年。您可以在雪镜绑带上找到欧洲合格认证标志（„CE-Marking”）上的生产日期。即使产品看起来状况良好，但使用期限不应该超过雪镜的最长使用寿命。

保修及责任

保修以法定条款为准。在法律允许的最大范围内，我方的责任应受到限制。由于滥用或不当使用、调整、维修以及正常磨损而造成的任何损坏不在保修范围内。无论索赔是基于合同、保修、疏忽或产品责任，包括但不限于产品本身以外的财产损失、财产损失或其他经济损失，我方或我方代理商在任何情况下均不承担连带或间接性损害赔偿責任。无论以何种原因，我方或任何批发商或经销商均不承担任何分摊或赔偿责任。

排除进一步的保修及责任

以下事项不在责任或保修范围内：

- 由于未遵循操作手册而导致的缺陷
- 由于组装、处理或拉伸不当造成的损坏
- 由于维修及保养不当造成的损坏
- 变动产品导致的损坏
- 由于装配不当造成的损坏
- 由于碰撞或其他事故造成的损坏
- 由于不可抗力造成的损坏
- 由于磨损和部件磨损造成的损坏
- 与产品的使用和价值无关的不重要缺陷
- 个人和其他财产损失
- 制造商不承担责任的其他情况

本产品的使用以本手册中包含的信息、限制条件的内容为先决条件。本用户手册开始处的欧洲合格认证标志 („CE-Marking”) 的说明仅为欧洲合格认证标志中信息布局的示例。头盔上的欧洲合格认证标志可能会显示不同的内容：A）欧洲进口商，B）生产月份/年份，C）货号。如需更换镜片、部件，或进行索赔或查询，请联系您购买雪镜的经销商，或者Head注册经销商：可在www.head.com或www.head/protection.com上查询经销商位置。本产品在台湾制造，用于：Head Sport GMBH, Wuhrkopfweg 1, A-6921 Kennelbach, Austria.

HUNGARIAN – HASZNÁLATI UTASÍTÁS

ÁLTALÁNOS LEÍRÁS

Köszönjük, hogy a HEAD siszemüvegét választotta. Siszemüvegeink fejlesztései a lehető legjobb védelmet nyújtják rendeltetéssszerű használat során.A használati utasítás fontos információkat nyújt a szemüveg használatáról és karbantartásáról. Kérjük, olvassa el és kövesse az abban foglalt instrukciókat. Őrizz meg a használati utasítást.

Ez a siszemüveg megfelel a 89/686/EEC irányelveinek és biztonsági követelményeinek, a 2016/2010 / EU rendeletnek (a rendelet 2018. április 21-től hatályos), valamint az EN174 és az F659-10 szabványnak. Siszemüvegünk optikai besorolása – 1. Kérjük, olvassa el az EU-megfelelőségi nyilatkozatot (2016/425) a következő honlapon: https://www.head.com/declaration_of_conformity

BIZTONSÁGI INFORMÁCIÓK

- Siszemüvegünk téli sportok- mint sielés vagy snowboardozás – közbeni használatra lett kifejlesztve. Nem alkalmas közlekedésben, járművezetés esetén vagy motor hajtású eszközök használata közben.
- Siszemüvegünk védelmet nyújt hó, szél, hideg és a káros napsugarak ellen. Nem biztosít azonban elegendő védelmet ha közvetlenül a napba nézünk.
- Siszemüvegeink nem védőszemüveg. Ennek következtében a lencsék nem nyújtanak védelmet kemény vagy hegyes tárgyak ellen.
- A karcolódott felületű vagy sérült szélű lencsákat azonnal cserélni kell.
- A sérült siszemüveget azonnal cserélni kell, nem szabad használni. Ellenkező esetben folyamatosan fennáll a szemkárosodás veszélye.

A SISZEMÜVEG BEÁLLÍTÁSA

Miután kiválasztotta a megfelelő siszemüveget, a rugalmas pántját állítsa olyan méretre, hogy a siszemüveg illeszkedjen a fejére vagy a sisakjára. A siszemüveg csak akkor tudja védelmi funkcióját maximálisan ellátni, ha az tökéletesen illeszkedik. Győződjön meg róla, hogy a rugalmas pánt szoros, miközben a szemüveg pontosan illeszkedik az arcra, anélkül hogy nyomna bárhol. Továbbá, a szemüveg elhelyezkedése az arcon ne korlátozza a látómezőt. Minden használat előtt győződjön meg róla, hogy siszemüvege biztosan illeszkedik és nem sérült.

SISZEMÜVEG LENCSE CSERÉJE

A siszemüveg keretében található a lencsét fixen tartó klipszek. A lencse eltávolításához először lazítsa meg a lencsét az orr részénél úgy, hogy a keretet könnyedén lehúzza. Ezután lazítsa ki a lencse oldalait, majd végül a szemöldökrészt, szintén a keret könnyed széthúzásával. Ezután óvatosan távolítsa el a lencsét. Az új lencse behelyezése: először helyezze be a lencse orr részét a keretbe enyhe nyomással. Akkor van a helyén, ha bepattan. Ezt enyhe ellennyomással ellenőrizhetjük. Ezután ugyanígy helyezzük be a lencse oldalait, majd felső részét a keretbe úgy, hogy mindenhol ugyanígy illeszkedjen. Az eljárás ugyanaz a Magnify, Sentinel, Globe és a Horizon esetében, figyeljünk a helyes elhelyezésre (pl. Az 1. ábra). A lencséket ajánlott szobahőmérsékleten cserélni, mivel így az anyag rugalmasabb. A kicserélt lencsékert mindig mikroszálás védő tasakban kell tárolni, amely védi őket a portól és a karcolásoktól.

KARBANTARTÁSI ÚTMUTATÓ

Tárolás

Használat után a siszemüveget tárolja száraz beltérben (maximum 40% páratartalom) szobahőmérsékleten (18°C - 22°C). Győződjön meg róla, hogy nem éri közvetlen napsugárzás vagy magas hőmérséklet (40°C felett). Kérjük, ne használjon túl nagy erőt használatokor (nyomás/ feszítés/csavarás). Mindig tárolja tokban vagy mikroszálás tasakban.

Párárodásmentes (“ANTI FOG”) és tükröződő bevonatok/óvintézkedések

A siszemüveg lencséjének belső felülete párárodás mentes bevonatot kapott. Modelltől és típustól függően ezek a párárodás mentes szemüvegek.

A következő óvintézkedések fontosak a párárodásmentes és tükröződő bevonat megőrzése érdekében:

- A lencséket mindig puha és tiszta ruhával, a szemüveg tároló zsákjának belső felületével vagy kimondottan szemüveg törítő kendővel tisztítsuk.
- Ha további tisztítás szükséges,folyó víz alatt szappannal mossuk le, majd hagyjuk megszáradni. Ezt követően törölhetjük át puha és tiszta ruhával. A lencse törését enyhe nyomással és körkörös mozdulatokkal végezzük.
- Kerülje a lencsék dörzsölését, mert az károsítja a párárodásmentes és tükröződő bevonatot.
- Soha ne használja kabátja ujját vagy más ruházatot, papírtörőt a lencse tisztításához, mert azok szennyezhetik és karcolhatják a lencsét.
- Mindig győződjön meg róla, hogy a lencsén vagy a törölkendőn nincs-e por.
- Soha ne tisztítsa a lencsét vagy a keretet súroló folyadékkal. A siszemüveg nem érintkezhet oldószerrel vagy egyéb vegyi anyaggal, mert attól elveszti a fizikai tulajdonságait. A siszemüveget állapotát ellenőrizze rendszeresen. Ha bizonytalan lenne, kérjük forduljon szakkereskedőjéhez. Csak eredeti HEAD pótalkatrészeket használjon. Mossa a siszemüveg tasakját és tisztító kendőjét rendszeresen és tartsa azokat a siszemüveg tokjában.

“VLT” – A LENCSEK FÉNYÁTERESZTÉSE

A “VLT” (Visible Light Transmission) indexe megmutatja, hogy a lencse mennyi fényt ereszt át. Minél nagyobb az érték, annál több fényt enged át. Az osztályozás egyszerűsítése érdekében különböző kategóriák találhatóak (“S”). “VLT” és “S” kategóriák a csomagoláson találhatóak. Tekintse meg a az ön lencséjének a kategóriáját: a) időjárás b) szűrő kategória c) fényáteresztés. Ha többet szeretne tudni az ön szemüvegének fényáteresztéséről, szívesen adjunk további információkat.

TERMÉK ÉLETTARTAM/ CSERE

A siszemüveg élettartama és elhasználódása függ a használat intenzitásától és a termék karbantartásától. Optimális tárolási feltételek mellett (hűvös, száraz közegben, elzárva a közvetlen napsugárzástól, védve a vegyszerektől és kímélve nyomástól, feszítéstől) illetve a termék használata nélkül a maximális élettartam a gyártási dátumtól számított hét év. Kérjük, olvassa el a CE-jelölést (“CE-MARKING”), a gyártási dátumot, melyet a pánton talál. Folyamatos használat mellett a maximális élettartam rövidül.

GARANCIA ÉS FELELŐSSÉG

A jótállás a jogszabályi rendelkezéseken alapul. Felelősséget a törvényben leírtaknak megfelelően vállalunk. A garancia nem érvényesíthető helytelen használat esetén, rossz beállítás, a karbantartás elmaradása és a kopás által okozott károkra.Semmilyen esetben sem a gyártó, sem a viszonteladók nem felelnek a közvetlen vagy közvetett károkért, függetlenül attól, hogy a követelés szerződésen, garancián, gondatlanságon vagy termékfelelősségen alapul-e, ideértve a termék tulajdonvesztését, a termék miatt ingatlanban bekövetkező vagy más gazdasági veszteséget. Sem a gyártó, sem a forgalmazó vagy a viszonteladó nem felelős büntetésért vagy kártalanításért, függetlenül az októl.

JÓTÁLLÁSI IGÉNY ÉRVÉNYESÍTÉSÉT KIZÁRÓ OKOK

A felelősségi vagy garancia a következő további esetekben nem érvényesíthető:

- Nem rendeltetészerű használat vagy nem a használati utasításban foglaltak szerinti használatból és kezelésből eredő hibák esetén
- Nem megfelelő összeszerelés, kezelés vagy törés okozta károk
- Nem megfelelő karbantartás és ápolás okozta károk
- A termék szakszerűtlen változtatásai és nem a gyártó által szolgáltatott alkatrész használata esetén felmerülő károk
- Nem a gyártó által ajánlott kiegészítők, alkatrészek által okozta károk
- A balesetek, ütközés vagy más balesetek által okozott károk
- Vis major okozta károk
- A kopás és a kopás következtében fellépő károk
- Jelentéktelen hibák vagy eltérések, amelyek irrelevánsak a termék értékéhez és használatához viszonyítva
- Személyi és egyéb vagyoni károk
- Egyéb körülmények, amelyekért a gyártó nem tehető felelőssé

A termék használata feltételezi a használati utasításban található információk és korlátozások ismeretét és elfogadását.

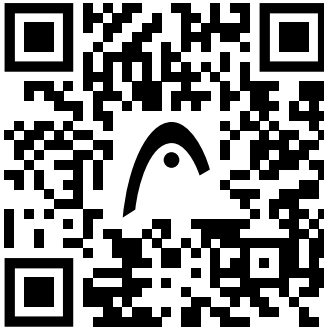
A CE-jelölés (“CE-Marking”) a használati útmutató elején csak a CE-jelölés információinak tájékoztatására szolgál. A terméken feltüntetett CE-jelölés a következő tartalmat mutatja: A) felelős európai importőr B) gyártási hónap / év, C) cikkszám

Csere-lencsékhez, pótalkatrészekhez, igényekhez vagy vizsgálatokhoz kérjük, lépjen kapcsolatba a kereskedővel, akitől vásárolta a siszemüvegét, vagy egy regisztrált Head-kereskedővel: A kereskedőket megtalálja a www.head.com vagy a www.head / protection.com webhelyen.

Ezt a terméket Tajvanon gyártották: Head Sport AG, Wuhrkopfweg 1, A-6921 Kennelbach, Ausztria.

For the following languages, please scan QR-code or use URL: www.head.com/manuals

- Portuguese
- Dutch
- Croatian
- Lithuanian
- Lettish
- Estonian
- Slovakian
- Romanian
- Slovenian
- Ukrainian
- Bulgarian
- Turkish
- Bosnian
- Greek
- Kazakh
- Macedonian
- Persian
- Albanian
- Arabic
- Korean



HEAD®

Manufacturer:

HEAD SPORT GmbH

Wuhrkopfweg 1
6921 Kennelbach
Austria

Phone: +43 (0) 5574 608 0
Fax: +43 (0) 5574 608 563
Web: www.head.com

UK Representative:

HEAD UK Ltd.
2 Beezon Road Kendal
Cumbria LA9 6BW

